

Main catalogue
Catalogue général
Catálogo general
Catálogo geral









EN MOBILITY PRODUCTS
F PRODUITS D'AIDE À LA MOBILITÉ
ES AYUDAS PARA LA MOVILIDADE
P AUXÍLIO À MOBILIDADE

Our line of self-propelling, foldable, transit, children, travel, reclining and multifunctional wheelchairs.

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado

Start

Single cross frame

Series **CP100**



Optional accessories



Cod. **CPA150**
Armrest adjustable height 74÷82cm from floor - PAIR



Cod. **CPA120V**
Cod. **CPA122V** (only for 38 size)
Painted elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA120C**
Cod. **CPA122C** (only for 38 size)
Chrome-plated elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair - 55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm

Spare parts

Cod. **CPR100** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPR120** PAIR PU
Rear wheel Ø 60 cm

Cod. **CPR111** PAIR
Swing away lateral footrest

Cod. **CPR140** SINGLE
PVC front wheel Ø 20x2,5 cm

Cod. **CPR135** PAIR
PAIR Swing away lateral footrest (size 38 only)

Cod. **CPR241** SINGLE
Plastic footrest

Cod. **CPR105**
Only armrest padding

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PVC, black, steel fork															
Rear wheels	Aluminium with radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon - Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP100-38								38		56						
CP100-40								40		58						
CP100-43								43		61						
CP100-45	113	83	43	90	74	49	42÷56	45	43	63	27	17,5	60	20	-	120
CP100-46								46		63,5						
CP100-48								48		65						

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado

Start

Single cross frame

Series **CP100R**



Optional accessories



Cod. **CPA121**
Painted elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair - 55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm

Spare parts

Cod. **CPR400** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPR413** PAIR
Rear wheel Ø 60 cm

Cod. **CPR410** SINGLE
PVC front wheel Ø 20x2,5 cm

Cod. **CPR415** PAIR
Swing away lateral footrest

Cod. **CPR402**
Only armrest padding

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PVC, black, steel fork															
Rear wheels	Aluminium with radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon - Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP100R-40																
CP100R-43																
CP100R-45	103	85	40	91	75	50	20	45	43	63	26,5	17,5	60	20	-	120
CP100R-48								48		65						

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado

Start1

Single cross frame - Quick release

Series **CP102**



Optional accessories



Cod. **CPA150**
Armrest adjustable height 74÷82cm from floor - PAIR



Cod. **CPA120V**
Cod. **CPA122V** (only for 38 size)
Painted elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA120C**
Cod. **CPA122C** (only for 38 size)
Chrome-plated elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair - 55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm

Spare parts

Cod. **CPR100** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPA242** PAIR PU
Rear wheel Ø 60 cm

Cod. **CPR111** PAIR
Swing away lateral footrest

Cod. **CPR140** SINGLE
PVC front wheel Ø 20x2,5 cm

Cod. **CPR135** PAIR
PAIR Swing away lateral footrest (size 38 only)

Cod. **CPR241** SINGLE
Plastic footrest

Cod. **CPR105**
Only armrest padding

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PVC, black, steel fork															
Rear wheels	Aluminium with radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm															Max loading weight	
CP102-38								38		56						
CP102-40								40		58						
CP102-43								43		61						
CP102-45	113	83	43	90	74	49	42÷56	45	43	63	27	17,5	60	20	-	120
CP102-46								46		63,5						
CP102-48								48		65						

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado

Start²

Double cross frame - Quick release

Series **CP103R**



Optional accessories



Cod. **CPA121**
Painted elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair - 55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm

Spare parts

Cod. **CPR401** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPR413** PAIR
Rear wheel Ø 60 cm

Cod. **CPR411** SINGLE
PVC front wheel Ø 20x5 cm

Cod. **CPR415** PAIR
Swing away lateral footrest

Cod. **CPR403**
Only armrest padding

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PVC, black, steel fork															
Rear wheels	Aluminium with radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP103R-40																
CP103R-43																
CP103R-45	103	85	40	91	75	50	20	45	43	63	26,5	17,5	60	20	-	130
CP103R-48								48		65						
CP103R-50																

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado

Next

Double cross frame - Convertible to Transit

Series **CP110**



- Back pocket
- Flip up desk type armrests, nylon padded
- Swing away adjustable footrests
- Heel stopper
- Black plastic footrest
- Spare parts
- Cod. **CPR107** PAIR Complete armrest
- Cod. **CPR111** PAIR Swing away lateral footrest
- Cod. **CPR241** SINGLE Plastic footrest
- Cod. **CPA242** PAIR PU rear wheel Ø 60 cm
- Cod. **CPR140** SINGLE PVC front wheel Ø 20x2,5 cm
- Cod. **CPR105** Only armrest padding
- Painted steel self-propelling ring
- Quick release wheels
- Hole for Ø 30 cm wheel
- Safety wheel

Optional accessories



Cod. **CPA150**
Armrest adjustable height 74÷82cm from floor - PAIR



Cod. **CPA120V**
Painted elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA120C**
Chrome-plated elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair 55x32 cm (except size 50)



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm (except size 50)



Cod. **CPA517**
Table for wheelchair large 68x57 cm (only for size 50)

Technical features

SPECIFICATIONS															
Front wheels	PVC, black, steel fork														
Rear wheels	Aluminium with radius, PU, black														
Upholstery	Padded nylon - Fire reaction tested, according to EN1021-1/2														
WEIGHT AND DIMENSION															
Measures in cm															Max loading weight
CP110-40								40		64					
CP110-43								43		67					
CP110-45								45		69					
CP110-46	105	81	43	90	73	49	41+56	46	42	69,5	26	18,5	60	20	- 150
CP110-48								48		71					
CP110-50								50		74					

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado

Next go!

Double cross frame - Convertible to self-propelling

Series **CP115**



Back pocket

Flip up desk type armrests, nylon padded

Hole for Ø 60 cm wheel

Swing away adjustable footrests

Quick release wheel

Heel stopper

Safety wheel

Black plastic footrest

Spare parts

Cod. **CPR107** PAIR Complete armrest

Cod. **CPR111** PAIR Swing away lateral footrest

Cod. **CPR241** SINGLE Plastic footrest

Cod. **CPA240** SINGLE PVC front wheel Ø 20x2,5 cm

Cod. **CPR140** SINGLE PVC front wheel Ø 20x2,5 cm

Cod. **CPR105** Only armrest padding

Optional accessories



Cod. **CPA150**
Armrest adjustable height 77÷85cm from floor - PAIR



Cod. **CPA120V**
Painted elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA120C**
Chrome-plated elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair 55x32 cm (except size 50)



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm (except size 50)



Cod. **CPA517**
Table for wheelchair large 68x57 cm (only for size 50)

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PVC, black, steel fork															
Rear wheels	With plastic radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon - Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP115-40								40		53						
CP115-43								43		56						
CP115-45								45		58						
CP115-46	98	75	41	92	76	50	41÷56	46	43	58,5	25	18,5	30	20	-	150
CP115-48								48		61						
CP115-50								50		63						

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliants en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado



Double cross frame - Convertible to Transit

Series **CP200**



Optional accessories



Cod. **CPA120V**
Cod. **CPA122V** (only for 38 size)
Painted elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA120C**
Cod. **CPA122C** (only for 38 size)
Chrome-plated elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair
55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm (except size 50)



Cod. **CPA517**
Table for wheelchair large
68x57 cm (except size 50)

Spare parts

Cod. **CPR108** PAIR
Height adjustable armrest

Cod. **CPR143** SINGLE PU
front wheel Ø 20x3 cm

Cod. **CPR111** PAIR Swing away lateral footrest

Cod. **CPR241** SINGLE
Plastic footrest

Cod. **CPR135** PAIR
Lateral detachable footrest (size 38 only)

Cod. **CPR150** PAIR Anti-tipper wheel Ø 4 cm

Cod. **CPA242** PAIR PU
rear wheel Ø 60 cm

Cod. **CPR106**
Only PU armrest padding

Technical features

SPECIFICATIONS

Front wheels PU, black, aluminium fork

Rear wheels Aluminium, with radius, PU, black

Upholstery Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2

WEIGHT AND DIMENSION

Measures in cm																	Max loading weight
CP200-38																	
CP200-40																	
CP200-43																	
CP200-45	113	81	42	90	72÷80	49	41÷56	45	41	65	29	17,5	60	20	4	150	
CP200-46								46		65,5							
CP200-48								48		68							
CP200-50								50		70							

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado



Double cross frame - Convertible to self-propelling

Series **CP205**



Optional accessories



Cod. **CPA120V**
Cod. **CPA122V** (only for 38 size)
Painted elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA120C**
Cod. **CPA122C** (only for 38 size)
Chrome-plated elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair
55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm
(except size 50)



Cod. **CPA517**
Table for wheelchair large
68x57 cm
(except size 50)

Spare parts

Cod. **CPR108** PAIR
Height adjustable armrest

Cod. **CPR111** PAIR
Swing away lateral footrest

Cod. **CPR135** PAIR
Lateral detachable footrest (size 38 only)

Cod. **CPA240** PAIR
PU rear wheel Ø 30 cm

Cod. **CPR143** SINGLE
PU front wheel Ø 20x3 cm

Cod. **CPR241** SINGLE
Plastic footrest

Cod. **CPR150** PAIR
Anti-tipper wheel Ø 4 cm

Cod. **CPR106**
Only PU armrest padding

Technical features

SPECIFICATIONS																												
Front wheels	PU, black, aluminium fork																											
Rear wheels	Plastic radius, PU, black																											
Upholstery	Padded nylon - Fire reaction tested, according to EN1021-1/2																											
WEIGHT AND DIMENSION																												
Measures in cm																												
CP205-38																												
CP205-40																												
CP205-43																												
CP205-45	104	76	42	90	71÷80	49	41÷55	45	41	59	25	17,5	30	20	4	150												
CP205-46								46		59,5																		
CP205-48								48		62																		
CP205-50								50		64																		

- EN** Folding wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável - Aço pintado

Plus

Double cross - Bariatric

Series **CP300**



Optional accessories



Cod. **CPA154**
Armrest adjustable height 69÷79cm from floor - PAIR



Cod. **CPA120V**
Painted elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA120C**
Chrome-plated elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA517**
Table for wheelchair large 68x57 cm

Spare parts

Cod. **CPR103** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPR111** PAIR Swing away lateral footrest

Cod. **CPR241** SINGLE
Plastic footrest

Cod. **CPR122** PAIR Solid rear wheel Ø 60 cm

Cod. **CPR141** SINGLE PU
front wheel Ø 20x5 cm

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PU, black, steel fork															
Rear wheels	Plastic radius, PU, solid, black															
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP300-50																
CP300-55	118	90	48	92	76	52	43+57	55	41	78	32	26	60	20	-	200
CP300-60								60		83						

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado

*Plus!
go!*

Double cross - Bariatric

Series **CP310**



Optional accessories



Cod. CPA154
Armrest adjustable height 69÷79cm from floor - PAIR



Cod. CPA120V
Painted elevating footrests -PAIR



Cod. CPA120C
Chrome-plated elevating footrests - PAIR



Cod. CPA517
Table for wheelchair large 68x57 cm

Spare parts

Cod. CPR103 Complete armrest - PAIR

Cod. CPR111 Swing away lateral footrests - PAIR

Cod. CPR241 SINGLE Plastic footrest

Cod. CPR132 PAIO PU rear wheel Ø 32 cm - PAIR

Cod. CPR141 SINGOLA PU front wheel Ø 20x5 cm - SINGLE

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PU, black, steel fork															
Rear wheels	Plastic radius, PU, solid, black															
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP310-50	104	77	48	92	70	52	43÷57	50	39	63	30	26	32	20	-	200
CP310-55								55		68						

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado



Single cross

Series CP500



Optional accessories



Cod. **CPA150**
Armrest adjustable height 73÷81 cm from floor - PAIR



Cod. **CPA120V**
Painted elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA120C**
Chrome-plated elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair 55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm

Spare parts

Cod. **CPR101** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPR131** PAIR PU
Rear wheel Ø 30 cm

Cod. **CPR111** PAIR
Swing away lateral footrest

Cod. **CPR241** SINGLE
Plastic footrest

Cod. **CPR143** SINGLE
PU front wheel Ø 20x3 cm

Technical features

SPECIFICATIONS															
Front wheels	PU, black, steel fork														
Rear wheels	Plastic radius, PU, black														
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2														
WEIGHT AND DIMENSION															
Measures in cm															
CP500-40								40		55					
CP500-43								43		58					
CP500-45	94	70	42	92	72	48	42÷54	45	43	60	26	17,5	30	20	- 120
CP500-46								46		60,5					
CP500-48								48		63					

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado

Go!

Single cross

Series **CP500R**



Optional accessories



Cod. **CPA121**
Painted elevating footrests - PAIR

Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair
55x32 cm

Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm

Spare parts

Cod. **CPR401** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPR412** PAIR
Rear wheel Ø 30 cm

Cod. **CPR411** SINGLE
PU front wheel Ø 20x5 cm

Cod. **CPR415** PAIR
Swing away lateral footrest

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PU, black, steel fork															
Rear wheels	Plastic radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP500R-40								40		58						
CP500R-43	103	75	40	91	73	50	20	43	43	60,5	26,5	16,5	30	20	-	120
CP500R-45								45		63						

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado



Double cross

Series **CP520**



Optional accessories



Cod. **CPR108**
Armrest adjustable height 73÷81 cm from floor - PAIR



Cod. **CPA120V**
Painted elevating footrests -PAIR



Cod. **CPA120C**
Chrome-plated elevating footrests - PAIR



Cod. **CPA501**
Linear table for wheelchair 55x32 cm



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair 58x38 cm

Spare parts

Cod. **CPR102** PAIR
Complete armrest

Cod. **CPR131** PAIR PU
rear wheel Ø 30 cm

Cod. **CPR111** PAIR
Swing away lateral footrest

Cod. **CPR241** SINGLE
Plastic footrest

Cod. **CPR143** SINGLE
PU front wheel Ø 20x3 cm

Cod. **CPR215S** Left
Cod. **CPR215D** Right
Nurse brake

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PU, black, steel fork															
Rear wheels	Plastic radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP520-40								40		55						
CP520-43								43		58						
CP520-45	99	73	42	93	72	48	42÷56	45	42	60	26	17,5	30	20	-	150
CP520-46								46		60,5						
CP520-48								48		63						



- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliants en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado

Skinny

Single cross frame - Convertible to Transit

Series **CP620**

Compact




















Optional accessories

			
Cod. CPA120V Painted elevating footrests - PAIR	Cod. CPA120C Chrome-plated elevating footrests - PAIR	Cod. CPA501 Linear table for wheelchair 55x32 cm	Cod. CPA506 Table for wheelchair 58x38 cm

Spare parts

- Cod. CPR610 PAIR**
Complete armrest
- Cod. CPR621 PAIR PU**
rear wheel Ø 50 cm
- Cod. CPR625 PAIR**
Detachable footrest
- Cod. CPR241 SINGLE**
Plastic footrest
- Cod. CPR620 SINGLE**
PU Front wheel Ø 18 cm

Technical features

SPECIFICATIONS																	
Front wheels	PU, black, plastic fork																
Rear wheels	Aluminium radius, PU, black																
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2																
WEIGHT AND DIMENSION																	
Measures in cm																	 Max loading weight
CP620-40	100	73	41	92	80	53	45÷57	40	37	51	26	16,5	50	18	-	110	
CP620-43								43		54							

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado



Single cross frame - Convertible to a self-propelling

Series **CP625**

Compact



Optional accessories



- Cod. CPA120V**
Painted elevating footrests - PAIR
- Cod. CPA120C**
Chrome-plated elevating footrests - PAIR
- Cod. CPA501**
Linear table for wheelchair
55x32 cm
- Cod. CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm

Spare parts

- Cod. CPR610 PAIR**
Complete armrest
- Cod. CPR622 PAIR**
PU rear wheel Ø 30cm
- Cod. CPR625 PAIR**
Detachable footrest
- Cod. CPR241 SINGLE**
Plastic footrest
- Cod. CPR620 SINGLE**
PU Front wheel Ø 18 cm

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	PU, black, plastic fork															
Rear wheels	Plastic radius, PU, black															
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP625-40	88	61	41	92	80	53	45÷57	40	37	51	26	16,5	30	18	-	110
CP625-43								43		54						

Accessories for standard wheelchairs



Cod. **CPA110-45**
WC seat 45 cm
(size 45 only)



Cod. **CPA100-40**,
CPA100-43, **CPA100-45**,
CPA100-50
Foam cushion 5 cm h



Cod. **CAR900**
Headrest



Cod. **CPA501**
Linear table
55x32 cm (except sizes
50-55-60)



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm (except sizes
50-55-60)



Cod. **CPA517**
Table for wheelchair
68x57 cm
(sizes 50-55-60 only)



Cod. **CPA120V**
Cod. **CPA122V** (only for
38 size)
Painted elevating
footrests -PAIR



Cod. **CPA120C**
Cod. **CPA122C** (only for
38 size)
Chrome-plated
elevating footrests
-PAIR



Cod. **CPA121**
Pedana elevabile
verniciata - PAIO
DM332/99:
12.24.03.109
DPCM 12.01.2017
12.22.91.718



Cod. **CPA130**
Footrest
(sizes 45, 46, 48, 50, 55
only - No red models)



Cod. **CPA605**
Oxygen bottle holder in
chromed steel Ø bottle
max 12 cm



Cod. **CPA606** Cod. **CPA600**
Polyester Adjustable IV pole
Oxygen
bottle holder
Ø bottle max
12 cm



Cod. **CPA234**
One hand drive kit



Cod. **CPA240**
PU rear wheel - PAIR
(only for CP110,
CP200)



Cod. **CPR622**
PU solid rear wheel Ø
30 cm - PAIR (only for
CP620)



Cod. **CPA242**
PU rear wheel Ø 60 cm
- PAIR (sizes CP115,
CP205 only)



Cod. **CPA244**
Quick release rear wheel,
PNEUMATIC Ø 60 cm
- PAIR
(only for CP102,
CP110, CP200)



Cod. **CPR150**
Anti-tipper wheels
4 cm - PAIR
(only for CP100, CP102,
CP110, CP115, CP205,
CP500, CP520)



Cod. **CAR605**
Anti-heft bar
(except CP620,
CP625)



Cod. **CPA150**
Armrest adjustable
height 74÷82 cm from
floor - PAIR (only for
CP100, CP102, CP110,
CP115, CP500)



Cod. **CPA154**
Armrest adjustable
height 69÷79cm from
floor - PAIR (only for
CP300, CP310)



Cod. **CPR108**
Armrest adjustable
height 73÷81 cm from
floor - PAIR (only for
CP520)



Cod. **CPA160**
Armrest PAIR
(only for CP100,
CP102, CP110, CP115,
CP500)



Cod. **CPA140-xx**
Universal backrest
extension - specify the size
38/40/43/45/48/50/55/60
(No red models)



KOALA (MOPEDIA)
Restraining system line



Cod. **RP245**
Safety belt



Cod. **RP247**
Safety belt with spring
buckle

Kit to convert a transit to a self-propelling:

From Next (CP110) to Next Go! (CP115)
CPR216D, right brake;
CPR216S, left brake;
CPA240, small wheel - pair;
nr. 2 **CPR342**, quick release pivot for back wheel;

From Next Go! (CP115) to Next (CP110)
CPR210D, right brake dx;
CPR210S, left brake;
CPA242, big wheel - pair;
nr. 2 **CPR343**, quick release pivot for back wheel;

From Dual (CP200) to Dual Go! (CP205)
CPA240, small wheel - pair;
nr. 2 **CPR342**, quick release pivot for back wheel;

From Dual Go! (CP205) to Dual (CP200):
CPA242, big wheel - pair;
CPR343, quick release pivot for back wheel;

From Skinny (CP620) to Skinny Go! (CP625)
CPR622, small wheel - pair;
CPR211D, right brake;
CPR211S, left brake;

From Skinny Go! (CP625) to Skinny (CP620)
CPR621, big wheel - pair;
CPR630D, right brake;
CPR630S, left brake;

Spare parts for standard wheelchairs



Cod. CPR100
Complete armrest PAIR
(only for CP100,
CP102)



Cod. CPR107
Complete armrest PAIR
(only for CP110,
CP115)



Cod. CPR108
Height adjustable
armrest PAIR (only for
CP200, CP205)



Cod. CPR103
Complete armrest PAIR
(only for CP300-
CP310)



Cod. CPR101
Complete armrest PAIR
(only for CP500)



Cod. CPR102
Complete armrest PAIR
(only for CP520)



Cod. CPR610
Complete armrest PAIR
(only for CP620-
CP625)



Cod. CPR400
Complete armrest PAIR
(only for CP100R)



Cod. CPR401
Complete armrest PAIR
(only for CP103R-
CP500R)



Cod. CPR215S Left
Cod. CPR215D Right
Brake (only for CP520)



Cod. CPR111
Swing away lateral
footrests – PAIR



Cod. CPR135
Swing away lateral
footrest PAIR
(size 38 only)



Cod. CPR625
Swing away lateral
footrests – PAIR
(only for CP620-CP625)



Cod. CPR415
Swing away lateral
footrests – PAIR (series
CP100R-CP103R-CP500R)



Cod. CPR241
Plastic footrest SINGLE (only
blue models)



Cod. CPR120
PU rear wheel Ø 60 cm
– PAIR (only for
CP100)



Cod. CPA242
U rear wheel Ø 60 cm
– PAIR
(only for CP102-
CP110-CP200-CP205)



Cod. CPR122
Solid rear wheel Ø 60
cm – PAIR
(only for CP300)



Cod. CPR621
PU rear wheels
Ø 50cm – PAIR
(only for CP620)



Cod. CPR413
PU rear wheels
Ø 60cm – PAIR
(only for CP100R-
CP103R)



Cod. CPR150
Anti-tipper wheels 4 cm -
PAIR (only for CP200-
CP205)



Cod. CPR132
PU rear wheel Ø 32 cm
- PAIR
(only for CP310)



Cod. CPA240
PU rear wheels – PAIR
(only for CP115-
CP205)



Cod. CPR131
PU rear wheel Ø 30 cm
- PAIR (only for
CP500-CP520)



Cod. CPR622
PU solid rear wheel
Ø 30cm – PAIR (only
for CP625)



Cod. CPR412
PU solid rear wheel
Ø 30cm – PAIR
(only for CP500R)



Cod. CPR140
PVC front wheel
Ø 20 x 2,5 cm - SINGLE
(only for CP100-
CP102-CP110-CP115)



Cod. CPR141
PU front wheel Ø 20x5
cm - SINGLE
(only for CP300-
CP305)



Cod. CPR143
PU front wheel Ø 20x3
cm - SINGLE
(only for CP200-
CP205-CP500-
CP520)



Cod. CPR620
PU front wheel
Ø 18cm – SINGLE
(only for CP620-
CP625)



Cod. CPR410
PVC front wheel
Ø 20 x 2,5 cm - SINGLE
(only for CP100R)



Cod. CPR411
PU front wheel
Ø 20 x 5 cm - SINGLE
(only for CP103R-
CP500R)

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliants en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado

Kiddy

Single cross frame - Children

Cod. CP880-35

Height adjustable handle
86÷99 cm



Supplied with



Elevating footrests

Optional accessories



Cod. CPA600
Adjustable IV Pole



Cod. CPA605
Chromed steel oxygen bottle holder Ø Max oxygen bottle 12 cm



Cod. CPA606
Polyester Oxygen bottle holder - Ø oxygen bottle Max 12 cm



Cod. CPA507
Table for wheelchair 58x38 cm



Cod. CPA501
Linear table 55x32 cm



Cod. RP247
Safety belt with spring buckle

Spare parts



Cod. CPR810
Flip up armrest -PAIR



Cod. CPR821
PU rear wheel Ø 56 cm - SINGLE



Cod. CPR820
PVC front wheel Ø 15 cm - SINGLE



Cod. CPR827
Armrest padding only



Cod. CPR815
Lateral footrests



Cod. CPR817
Elevating footrests

Technical features

SPECIFICATIONS

Front wheels	PVC, black, painted steel fork
Rear wheels	Plastic radius, grey PU wheels
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2

WEIGHT AND DIMENSION

Measures in cm																			
CP880-35	94	74	36	86÷99	62	42	37÷42	35	37	56	31	14,5	56	15	-	-	-	100	

- EN** Folding travel wheelchair in anodized aluminium
- F** Fauteuil roulant pliant de voyage en aluminium anodisé
- ES** Silla de transporte de viaje plegable en aluminio anodizado
- P** Cadeira de rodas de viagem dobrável em alumínio anodizado

Travel

Double cross frame

Cod. **CP850-37**



7 Kg

Wheelchair weight

Optional accessories



Cod. **CBR850**
Bag for transport

Spare parts



Cod. **CBR294**
Back wheels Ø 20 cm
- SINGLE



Cod. **CBR301**
Front wheel Ø 13 cm
- SINGLE



Cod. **RP247**
Safety belt with
spring buckle

Technical features

SPECIFICATIONS																	
Front wheels	Grey, solid with plastic fork																
Rear wheels	Plastic radius, grey solid wheels																
Upholstery	Padded nylon- Fire reaction tested, according to EN1021-1/2																
WEIGHT AND DIMENSION																	
Measures in cm																	
CP850-37	86	58	38	89	65	43	33	37	41	44	29	7	20	13	-	75	

- EN** Folding wheelchair in painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant en acier vernis
- ES** Silla de ruedas plegable en acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em aço pintado



Single cross frame - Reclining backrest

Series **CP800**



Optional accessories

Spare parts



Cod. **CPA501**
Linear table
for wheelchair



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm



Cod. **CAR831**
Armrest desk type
- PAIR



Cod. **CAR171**
Elevating footrest
- PAIR



Cod. **CAR174**
PU rear wheel Ø 60
cm - PAIR



Cod. **CAR172**
PU front wheel Ø 20
cm - PAIR



Cod. **CAR173**
Anti-tipper wheel Ø
5 cm - PAIR

Technical features

SPECIFICATIONS																	
Front wheels	Grey, PU, plastic fork																
Rear wheels	Aluminium radius, grey PU wheels																
Upholstery	Padded nylon																
WEIGHT AND DIMENSION																	
Measures in cm																	
CP800-40																	
CP800-43	123	90	44	100÷126	75	50	50÷64	43	83	65	30	26	60	20	5	100	
CP800-46								46		68							

- EN** Folding transit wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant pliant de transit - Acier verni
- ES** Silla de ruedas plegable de tránsito - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável de trânsito - Aço pintado



Single cross frame - Reclining backrest

Series **CP805**



Optional accessories

Spare parts



Cod. **CPA501**
Linear table
for wheelchair



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm



Cod. **CAR831**
Armrest desk type
- PAIR



Cod. **CAR171**
Elevating footrest
- PAIR



Cod. **CAR175**
PU rear wheel
(only CP805)



Cod. **CAR172**
PU front wheel Ø 20
cm - PAIR



Cod. **CAR173**
Anti-tipper wheel Ø
5 cm - PAIR

Technical features

SPECIFICATIONS																	
Front wheels	Grey, PU, plastic fork																
Rear wheels	Plastic radius, grey PU wheels																
Upholstery	Padded nylon																
WEIGHT AND DIMENSION																	
Measures in cm																	Max loading weight
CP805-40																	
CP805-43	123	90	44	100÷126	75	50	50÷64	43	83	65	30	25	30	20	5	100	
CP805-46								46		68							

- EN** Folding wheelchair in painted aluminium
- F** Fauteuil roulant pliant en aluminium verni
- ES** Silla de transporte plegable en aluminio pintado
- P** Cadeira de rodas dobrável em alumínio pintado



Double cross frame - Reclining Backrest

Series CP810



Optional accessories



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm

Spare parts



Cod. **CAR830**
Elevating Armrest
- PAIR



Cod. **CAR168**
Elevating footrest
- PAIR



Cod. **CAR217**
PU rear wheel - PAIR



Cod. **CAR226**
PU front wheel - PAIR



Cod. **CAR314**
Anti-tipper wheel - PAIR

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	Grey, PU, aluminium fork															
Rear wheels	Aluminium radius, grey PU wheels															
Upholstery	Padded nylon															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP810-40								40			62					
CP810-43	116	92	46	138	70	50	50÷64	43	89	65	33	20	60	20	5	100
CP810-46								46			68					



Accessories for Comfy-S, Comfy-S Go!, Comfy



Cod. **CPA100-40, CPA100-43, CPA100-45**
Foam cushion h 5 cm



Cod. **CAR605**
Antitheft bar



Cod. **CPA130**
Footrest
(for sizes 46 only)



KOALA Restraining system line



Cod. **RP247**
Safety belt with spring buckle



Cod. **RP245**
Safety belt
(CP810 only)



Cod. **RCA120**
IV pole (image for illustrative purpose only)



Cod. **CPA506**
Table for wheelchair
58x38 cm



Cod. **CPA501**
Linear table
55x32 cm

Spare parts for Comfy-S, Comfy-S Go!



Cod. **CAR831**
Desk type armrest
- PAIR (for CP800-CP805)



Cod. **CAR171**
Elevating footrest
- PAIR (for CP800-CP805 only)



Cod. **CAR173**
Anti-tipper wheel Ø 5 cm - PAIR (for CP800-CP805 only)



Cod. **CAR174**
PU rear wheel Ø 60 cm - PAIR (only for CP800)



Cod. **CAR172**
PU front wheel Ø 20 cm - PAIR (only for CP800)



Cod. **CAR175**
PU rear wheel - PAIR (only for CP805)

Spare parts for Comfy



Cod. **CAR830**
Elevating armrest - PAIR



Cod. **CAR168**
Elevating footrest - PAIR



Cod. **CAR217**
PU rear wheel - PAIR



Cod. **CAR226**
PU front wheel - PAIR



Cod. **CAR314**
Anti-tipper wheel - PAIR

- EN** Multifunction wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant multifonction - Acier verni
- ES** Silla de rueda polifuncional - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas multifuncional - Aço pintado

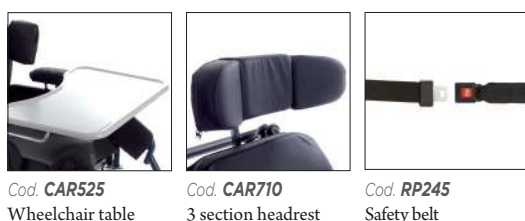


Rear wheels Ø 30 cm

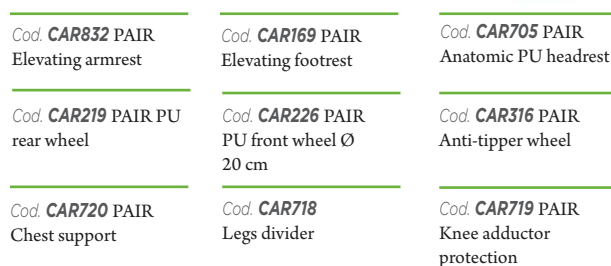
Series CP900



Optional accessories



Spare parts



Technical features

SPECIFICATIONS																	
Front wheels	Grey, PU, aluminium fork adjustable																
Rear wheels	Plastic radius, grey PU wheels																
Upholstery	Black washable nylon, removable																
Padding	Anatomic, in printed polyurethane																
Optional included	Adjustable divider - Knee protection - Chest support in height, width and angle adjustable - Anti-tipper wheels																
WEIGHT AND DIMENSION																	
Measures in cm																	Max loading weight
CP900-40	113	81	45	108	64÷77	57	40÷60	40	49	57	-	41	30	20	5	120	
CP900-45								45		62		43					

- EN** Multifunction wheelchair - Painted steel
- F** Fauteuil roulant multifonction - Acier verni
- ES** Silla de rueda polifuncional - Acero pintado
- P** Cadeira de rodas multifuncional - Aço pintado

Relief

Rear wheels Ø 60 cm

Series **CP910**



Optional accessories



Cod. **CAR525**
Wheelchair table



Cod. **CAR710**
3 section headrest



Cod. **RP245**
Safety belt

Spare parts

Cod. **CAR832** PAIR
Elevating armrest

Cod. **CAR218** PAIR PU
rear wheel Ø 60 cm

Cod. **CAR720** PAIR
Chest support

Cod. **CAR169** PAIR
Elevating footrest

Cod. **CAR226** PAIR
PU front wheel Ø 20 cm

Cod. **CAR718**
Legs divider

Cod. **CAR705**
Anatomic PU headrest

Cod. **CAR316** PAIR
Anti-tipper wheel

Cod. **CAR719** PAIR
Knee adductor protection

Technical features

SPECIFICATIONS																
Front wheels	Grey, PU, aluminium fork adjustable															
Rear wheels	Aluminium radius, grey PU wheels															
Upholstery	Black washable nylon, removable															
Padding	Anatomic, in printed polyurethane															
Optional included	Adjustable divider - Knee protection - Chest support in height, width and angle adjustable - Anti-tipper wheels															
WEIGHT AND DIMENSION																
Measures in cm																
CP910-40	113	81	45	108	64÷77	57	40÷60	40	49	60	-	45	60	20	5	120
CP910-45								45		65		46				

Accessories for Relief, Relief Go!



Cod. **CAR710**
3 section headrest



Cod. **CAR525**
Wheelchair table



Cod. **RP245**
Safety wheel

Spare parts for Relief, Relief Go!



Cod. **CAR832**
Elevating armrests -
PAIR



Cod. **CAR169**
Elevating footrests -
PAIR



Cod. **CAR218**
PU rear wheel - PAIR
(CP910)



Cod. **CAR219**
PU rear wheel - PAIR
(CP900)



Cod. **CAR226**
PU front wheel - PAIR



Cod. **CAR316**
Anti-tipper wheel -
PAIR



Cod. **CAR705**
Anatomic PU headrest



Cod. **CAR718**
Legs divider



Cod. **CAR719**
Knee adductor protection - PAIR



Cod. **CAR720**
Chest support - PAIR



SCHEDA TECNICA DI DISPOSITIVO	Rev. 04 – 07.05.2020	Modulo STD
-------------------------------	----------------------	------------

CP300	Carrozzina pieghevole PLUS – ARDEA ONE
-------	--

Destinazione d'uso

Carrozzina ad auto spinta destinata alla mobilità di persone con deficit parziali o totali di deambulazione

Caratteristiche principali

Telaio stabilizzante in acciaio verniciato DOPPIA crociera, seduta e schienale in nylon nero imbottito e lavabile, tasca portadocumenti sul retro. Ruote posteriori piene (Ø 60 cm), gomme nere in PU. Ruote anteriori nere in PU (Ø 20 cm - spessore 5 cm) con forcella in acciaio con fori per la regolazione della ruota. Braccioli corti ribaltabili con imbottitura in PU. Pedane estraibili regolabili in lunghezza con pedana in plastica nera e cinturino ferma-tallone. Ruotini antiribaltamento disponibili.

Immagine prodotto



RIFERIMENTI FABBRICANTE


















Fabbricante ai sensi 93/42	MORETTI S.P.A.
Paese di produzione	CINA
Classe di dispositivo 93/42	Classe I
Codice di classificazione GMDN	41622
Codice di classificazione CND	Y122106
Repertorio dispositivi medici	1104486
Codice nomenclatore DM 332/99	12.21.06.039
Codice nomenclatore principale	12.22.18.015

CARATTERISTICHE TECNICHE

Peso Max sopportabile	200 Kg
Confezionamento	Polietilene / Scatola di Cartone.

MATERIALI PRINCIPALI

Struttura	Acciaio
Seduta	Nylon
Ruote anteriori	PU
Ruote posteriori	PU Tubeless

VARIANTI																		
CP300-50: Seduta 50 Cm								CP300-55: Seduta 55 Cm										
CP300-60: Seduta 60 Cm																		
DIMENSIONI																		
Misure in cm																	 Portata MAX	
CP300-50									50			74						
CP300-55	118	87	48	92	76	52	59		55	39		79	52	26	62	20	-	200
CP300-60									60			84						
ACCESSORI OPZIONALI																		
CPA100-50	<i>Cuscino Gommapiuma h 5 Cm</i>																	
CPA500	<i>Tavolino 55x32 Cm</i>																	
CPA516	<i>Tavolino sagomato large 68x57 Cm</i>																	
CPA120V	<i>Pedane elevabili verniciate</i>																	
CPA120C	<i>Pedane elevabili cromate</i>																	
CBR600	<i>Asta da flebo</i>																	
CAR605	<i>Barra Antifurto (solo Mls.50,55)</i>																	
CPR150	<i>Coppia ruotini antiribaltamento</i>																	



**CARROZZINE ARDEA ONE
MANUALE DI ISTRUZIONI**

**ARDEA ONE WHEELCHAIRS
INSTRUCTION MANUAL**

INDICE

1. Codici	pag.3
2. Introduzione	pag.3
3. Destinazione d'uso	pag.3
4. Dichiarazione di conformità CE	pag.4
5. Avvertenze generali	pag.4
6. Descrizione generale	pag.4
6.1 Vista ed elenco delle parti	pag.4
7. Montaggio/smottaggio	pag.5
7.1 Apertura.....	pag.5
7.2 Chiusura.....	pag.6
7.3 Installazione/rimozione dei braccioli.....	pag.6
7.4 Installazione/rimozione delle pedane laterali o elevabili	pag.7
7.5 Regolazione delle pedane laterali	pag.7
7.6 Regolazione delle pedane elevabili	pag.7
7.7 Installazione/rimozione delle ruote posteriori piccole	pag.8
7.8 Regolazione dei freni con ruote posteriori piccole.....	pag.8
7.9 Installazione/rimozione delle ruote posteriori grandi.....	pag.8
7.10 Regolazione dei freni con ruote posteriori grandi.....	pag.9
8. Prima di ogni uso	pag.9
9. Avvertenze per l'utilizzo	pag.9
10. Modalità d'uso	pag.9
10.1 Salire sulla carrozzina	pag.10
10.2 Scendere dalla carrozzina	pag.10
10.3 Scalini e dislivelli (consigli per affrontarli da soli al meglio)	pag.10
10.4 Uso dei braccioli.....	pag.10
10.5 Uso delle ruote grandi.....	pag.10
10.6 Uso delle ruote piccole.....	pag.11
10.7 Uso delle ruote piccole per passaggi stretti.....	pag.11
10.8 Trasporto su mezzi di spostamento.....	pag.11
11. Manutenzione	pag.11
12. Pulizia e disinfezione	pag.11
12.1 Pulizia di rivestimenti e imbottiture	pag.11
12.2 Pulizia del telaio e parti metalliche	pag.11
12.3 Pulizia di ruote e freni	pag.11
12.4 Disinfezione.....	pag.11
13. Condizioni di smaltimento	pag.12
14. Parti di ricambio e accessori	pag.12
15. Caratteristiche tecniche	pag.12
15.1 Dimensioni	pag.12
15.2 Specifiche tecniche.....	pag.13
16. Garanzia	pag.14
16.1 Riparazioni	pag.14
16.2 Ricambi.....	pag.14
16.3 Clausole esonerative	pag.15

CE Dispositivo Medico di Classe I
D. Lgs. 24/02/97 n.46 attuazione della direttiva CEE 93/42
e successive modifiche

1. Codici

CP100-xx	Serie START ruote 60 cm - Autospinta
CP102-xx	Serie START1 ruote 60 cm - Autospinta
CP110-xx	Serie NEXT ruote 60 cm - Autospinta
CP115-xx	Serie NEXT GO ruote 30 cm - Transito
CP200-xx	Serie DUAL ruote 30 cm - Transito
CP205-xx	Serie DUAL GO ruote 30 cm - Transito
CP300-xx	Serie PLUS ruote 60 cm - Autospinta - Obesi
CP310-xx	Serie PLUS GO ruote 30 cm - Transito - Obesi
CP500-xx	Serie GO! ruote 30 cm - Transito
CP520-xx	Serie GO UP! ruote 30 cm - Transito
CP620-xx	Serie SKINNY ruote 50 cm - Spazi ristretti
CP625-xx	Serie SKINNY GO! ruote 30 cm - Transito - Spazi ristretti
CP880-35	Serie KIDDY ruote 56 cm - Autospinta

(XX = Indica le misure della seduta disponibile es. 38-40-43-45-45-46-48-50-55-60 cm)

2. Introduzione

Grazie per aver scelto una carrozzina **ARDEA ONE** by Moretti S.p.A. realizzata per lo spostamento di persone con difficoltà di movimento sia dentro che fuori casa, in viaggio o nelle semplici attività giornaliere. Questo manuale d'uso contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'ausilio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare la carrozzina. In caso di dubbi Vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

Nota: Controllare che tutte le parti della carrozzina non abbiano subito danni durante la spedizione. In caso di danni non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.

3. Destinazione d'uso

Questa carrozzina è destinata alla mobilità di persone con difficoltà motorie e può essere utilizzata ad autospinta (se dotata di ruote posteriori grandi) oppure con l'ausilio di un operatore.

ATTENZIONE!



- È vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche

4. Dichiarazione di conformità CE

Moretti S.p.A. dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto fabbricato ed immesso nel commercio dalla stessa Moretti S.p.A. e facente parte della famiglia carrozzine è conforme alle disposizioni applicabili della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici e successive modifiche. A tal scopo Moretti S.p.A. garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti essenziali richiesti dall'allegato I della direttiva 93/42/CEE e successive modifiche come prescritto dall'allegato VII della suddetta direttiva
2. I dispositivi in oggetto **NON SONO STRUMENTI DI MISURA**
3. I dispositivi in oggetto **NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE**
4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione **NON STERILE**
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I
6. **NON È CONSENTITO** utilizzare e/o installare i dispositivi in oggetto al di fuori della destinazione d'uso prevista dalla Moretti S.p.A.
7. Moretti S.p.A. mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti la documentazione tecnica comprovante la conformità alla Direttiva 93/42/CEE e successive modifiche

5. Avvertenze generali

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento attentamente al seguente manuale
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapeuta
- Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone
- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili
- Prestare sempre molta attenzione alla presenza di parti in movimento che potrebbero causare intrappolamenti degli arti e lesioni personali
- Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini
- Per sollevare correttamente la carrozzina è necessario richiuderla seguendo le istruzioni presenti in questo manuale e successivamente afferrarla per le maniglie
- Non sollevare la carrozzina da parti amovibili che potrebbero accidentalmente staccarsi durante il sollevamento

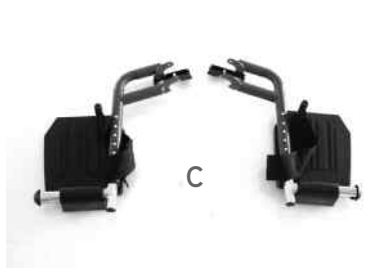
6. Descrizione generale

6.1 Vista ed elenco delle parti

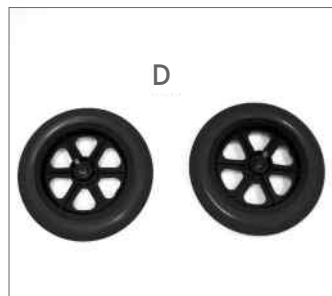
In base al modello di carrozzina da voi scelto questi sono gli elementi che la costituiranno:



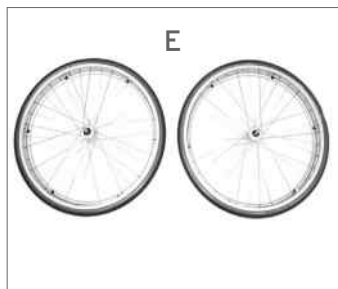
A - Telaio base della carrozzina
B - Set di chiavi per assemblaggio



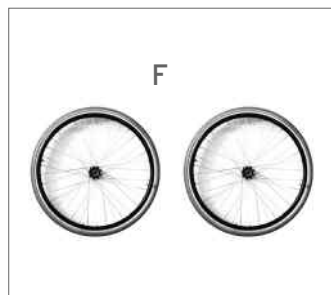
C - Pedane laterali



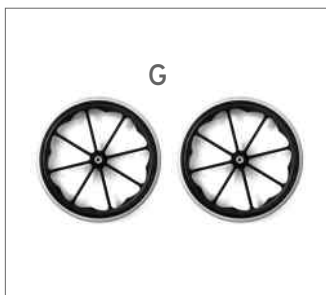
D - Ruote posteriori piccole
(diametro 30 cm) modello transito



E - Ruote posteriori grandi
(diametro 60 cm) modello autospinta



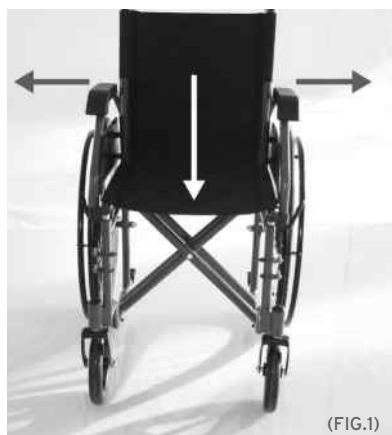
D - Ruote posteriori diametro ridotto
(diametro 50 cm) modello autospinta



G - Ruote posteriori grandi - Modello bambini
(diametro 56 cm) modello autospinta

7. Montaggio / smontaggio

7.1 Apertura



Nota: fare riferimento alle avvertenze di sicurezza di questo manuale di istruzioni.

- Afferrare i tubi delle maniglie e tirare verso l'esterno premendo la seduta verso il basso facendo attenzione che la carrozzina risulti completamente aperta (FIG.1)

7.2 Chiusura



- Sollevare energicamente la seduta e richiudere la carrozzina riavvicinando le due maniglie di spinta (FIG.2)

7.3 Installazione/rimozione dei braccioli

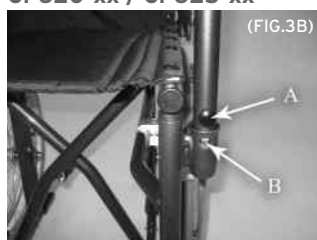
CP100-xx / CP102-xx / CP110-xx / CP115-xx / CP500-xx / CP520-xx / CP880-35



CP300-xx / CP310-xx / CP200-xx / CP205-xx



CP620-xx / CP625-xx



- A - Dispositivo di sbloccaggio
B - Clip di bloccaggio

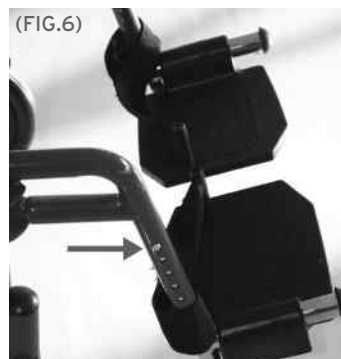
- Inserire i braccioli nell'attacco posteriore, quindi ribaltarli in avanti e agganciarli anche nel supporto anteriore (FIG.3, FIG.3A)
- Inserire i tubi nei relativi supporti facendo scattare correttamente la clip di bloccaggio (FIG. 3B)
- Per la rimozione premere la leva di sgancio anteriore, successivamente ribaltare indietro i braccioli e tirare il pomello di sgancio posteriore per estrarli (FIG.4, FIG.4A)
- Per la rimozione premere il dispositivo di sbloccaggio (A) e quindi sollevare verso l'alto (FIG. 3B)

7.4 Installazione/rimozione delle pedane laterali o elevabili



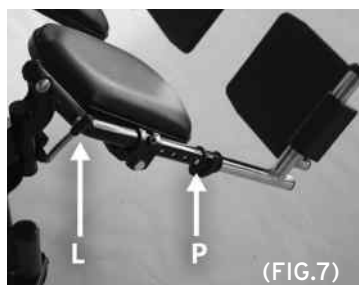
- Per installare le pedane sia laterali che elevabili allineare i fori dei supporti con i relativi perni sul telaio della carrozzina, quindi ruotare la pedana verso l'interno facendo agganciare correttamente la levetta di bloccaggio sul telaio della carrozzina (FIG.5)
- Per la rimozione sganciare la levetta della pedana dal telaio della carrozzina, quindi ruotarla verso l'esterno, estrarla verso l'alto

7.5 Regolazione delle pedane laterali



- Per regolare la lunghezza delle pedane, sbloccare la leva di sicurezza sinistra posta nella parte bassa, poi premere il pulsante a molla, far scorrere il tubo della pedana fino a far scattare nuovamente il pulsante nel foro desiderato. Quindi bloccare nuovamente la leva di sicurezza. (FIG.6)

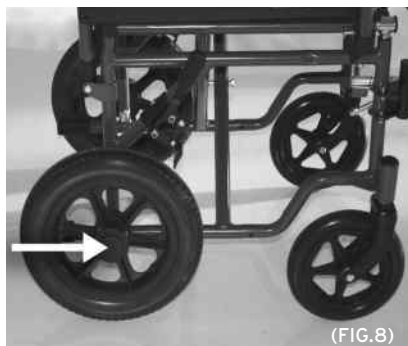
7.6 Regolazione delle pedane elevabili (OPTIONAL)



- Per regolare la lunghezza delle pedane, sbloccare la leva di sicurezza sinistra posta nella parte bassa, poi premere il pulsante a molla, far scorrere il tubo della pedana fino a far scattare nuovamente il pulsante nel foro desiderato. Quindi bloccare nuovamente la leva di sicurezza. FIG.7 (rif.P)
- Per regolare l'altezza delle pedane azionare la levetta evidenziata nella FIG.7 (rif.L), quindi dopo aver trovato la giusta regolazione rilasciare la levetta per bloccare definitivamente le pedane.

7.7 Installazione/rimozione delle ruote posteriori piccole (solo per NEXT, DUAL E SKINNY)

Le ruote posteriori del diametro di 30 cm devono essere posizionate nell'ultimo foro in basso sul telaio



(FIG.8)

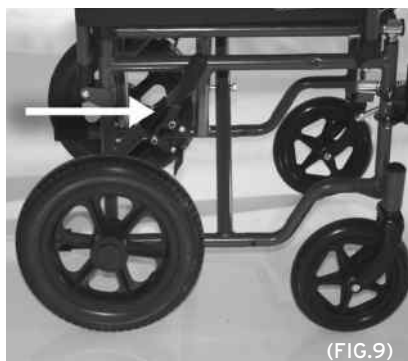
Nel caso di ruote con sgancio rapido

- Togliere i tappi in plastica sul foro e inserire le ruote premendo verso il telaio fino a far scattare correttamente il dispositivo di bloccaggio automatico (FIG.8)
- Per la rimozione è sufficiente premere il pulsante al centro del cerchio della ruota in modo da liberare il bloccaggio, estrarre la ruota verso l'esterno (FIG.8)

Nel caso di ruote con perno fisso (solo per SKINNY)

- Inserire la ruota piccola e bloccarla col dado in dotazione
- Per la rimozione svitare il dado di fissaggio, estrarre la ruota tirandola verso l'esterno

7.8 Regolazione dei freni con ruote posteriori piccole (solo per NEXT, DUAL E SKINNY)



(FIG.9)

- Con le ruote posteriori del diametro di 30 cm, il freno deve essere posizionato sulla parte zigrinata del telaio come si vede nella (FIG.9), bloccando la slitta del freno tramite le due viti a brugola sul supporto

Nota: regolare la distanza della slitta dalla ruota in modo che quando il freno viene azionato possa esercitare un pressione tale da bloccare la ruota con sicurezza.

7.9 Installazione/rimozione delle ruote posteriori grandi (solo per NEXT GO, DUAL GO E SKINNY GO)

Le ruote posteriori del diametro di 60 cm devono essere posizionate nel foro centrale sul telaio



(FIG.10)

Nel caso di ruote con sgancio rapido

- Togliere i tappi in plastica sul foro e inserire le ruote premendo verso il telaio fino a far scattare correttamente il dispositivo di bloccaggio automatico (FIG.10)
- Per la rimozione è sufficiente premere il pulsante al centro del cerchio della ruota in modo da liberare il bloccaggio, estrarre la ruota verso l'esterno (FIG.10)

Nel caso di ruote con perno fisso (solo per SKINNY GO)

- Inserire la ruota grande e bloccarla col dado in dotazione
- Per la rimozione, svitare il dado di fissaggio, estrarre la ruota tirandola verso l'esterno

7.10 Regolazione dei freni con ruote posteriori grandi (solo per DUAL GO)



- Con le ruote posteriori del diametro di 60 cm, il freno deve essere posizionato sulla parte zigrinata del telaio come si vede nella (FIG.11), bloccando la slitta del freno tramite le due viti a brugola sul supporto

Note: Regolare la distanza della slitta dalla ruota in modo tale che quando il freno viene azionato possa esercitare una pressione tale da bloccare la ruota con sicurezza

8. Prima di ogni uso

- Verificare sempre lo stato di usura delle parti meccaniche in gioco così da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose
- Verificare il corretto assemblaggio del dispositivo con particolare attenzione al corretto inserimento delle ruote posteriori
- Verificare che la seduta sia completamente aperta in posizione finale di blocco (se così non fosse, premere ulteriormente con forza la seduta in basso verso il telaio)
- Verificare il corretto funzionamento del freno sulle ruote posteriori

9. Avvertenze per l'utilizzo

- La carrozzina non può essere usata come sedile su veicoli a motore
- Assicurarsi sempre che il comando del freno sia ben regolato e funzionante
- Si raccomanda di fare attenzione all'intrappolamento delle dita in alcune parti come ruote o freni durante l'utilizzo della carrozzina
- Si ricorda che la temperatura della superficie della carrozzina può aumentare quando esposta a fonti di calore esterne, come luce solare

10. Modalità d'uso

Nota: Fare riferimento alle avvertenze generali di questo manuale istruzioni



ATTENZIONE!

- Salire e scendere da soli dalla carrozzina è un'operazione potenzialmente pericolosa: fatelo solo se fisicamente in grado e con cautela
- Non appoggiarsi sulle parti amovibili, preferire il telaio della seduta

NON GRAVARE IL PESO SUI POGGIAPIEDI DURANTE LA SALITA O LA DISCESA DALLA CARROZZINA, PERICOLO DI RIBALTAMENTO!!!

10.1 Salire sulla carrozzina

1. Avvicinare la carrozzina il più possibile in modo da posizionarla di fianco a voi
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori; per agevolare al massimo la salita sulla carrozzina si consiglia di togliere il bracciolo dal lato dove si effettuano queste operazioni
3. Appoggiarsi alla struttura del telaio facendo forza sulle braccia, dunque scendere lentamente verso la seduta

10.2 Scendere dalla carrozzina

1. Avvicinarsi il più possibile a fianco di una nuova seduta
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori; per agevolare al massimo la discesa dalla carrozzina si consiglia di togliere il bracciolo dal lato dove si effettuano queste operazioni
3. Appoggiare le braccia al telaio della seduta sulla quale ci si deve trasferire e sollevandosi scivolare lentamente verso quest'ultima

10.3 Scalini e dislivelli (consigli per affrontarli da soli al meglio)



ATTENZIONE!

Queste tecniche sono valide solo per utilizzatori esperti di sedie a rotelle. In tutti gli altri casi si raccomanda di farsi aiutare da un'assistente!

SALIRE

Portarsi in corrispondenza del bordo del marciapiede o dello scalino da superare. Bilanciare la carrozzina sulle ruote posteriori in modo da sollevare le ruote anteriori quanto basta per appoggiarle sull'ostacolo da superare. Inclinare il busto in avanti e spingere energicamente in avanti il corrimano presente sulle ruote posteriori. Continuare a spingere finché le ruote posteriori non siano salite sopra l'ostacolo.

SCENDERE

Per scendere il dislivello eseguire la procedura inversa. Posizionarsi con la parte posteriore della carrozzina davanti al dislivello da superare, trattenerne energicamente il corrimano delle ruote posteriori quindi scendere lentamente il gradino oppure l'ostacolo; successivamente bilanciare la carrozzina sulle ruote posteriori in modo da sollevare leggermente le ruote anteriori e terminare delicatamente la discesa.



ATTENZIONE!

Si raccomanda di non utilizzare questa tecnica in presenza di un dislivello superiore ai 10 cm !!!

10.4 Uso dei braccioli

I braccioli possono essere solo ribaltabili, solo estraibili o ribaltabili ed estraibili:

Ribaltare il bracciolo - Questa funzione risulta molto comoda per salire o scendere dalla carrozzina. Per ribaltare il bracciolo è sufficiente premere la levetta di sgancio anteriore e ruotarlo verso la parte posteriore.

10.5 Uso delle ruote ad autopinta

Le ruote posteriori grandi di 50/60 cm servono per condurre la carrozzina ad auto spinta. Per fare questo impugnare il corrimano presente sulla ruota e spingerlo nella direzione richiesta.

10.6 Uso delle ruote piccole

Le ruote posteriori piccole di 30 cm sono destinate per la conduzione della carrozzina con l'ausilio di un operatore tramite le impugnature delle maniglie posteriori della carrozzina.

10.7 Uso delle ruote piccole per passaggi stretti (di serie su modelli con sgancio rapido)

Questo tipo di ruote serve esclusivamente per permettere uno spostamento breve della carrozzina finalizzato al passaggio in ambienti particolarmente stretti (ad esempio le porte di un ascensore). Per utilizzare queste ruotine è necessario sollevare la carrozzina per estrarre le ruote posteriori, quindi spingere la carrozzina facendola appoggiare posteriormente sulle ruotine piccole, successivamente reinserire le ruote posteriori.

10.8 Trasporto su mezzi di spostamento

La carrozzina è concepita per essere facilmente trasportata. Una volta rimosse pedane e braccioli, può essere richiusa e comodamente posizionata, per esempio, nel bagagliaio di un autoveicolo. Se non è possibile per motivi di spazio, sistemare la carrozzina davanti al sedile posteriore in modo che sia stabile e non possa ribaltare o scivolare. Se possibile, bloccare la carrozzina con la cintura di sicurezza dell'autoveicolo.

11. Manutenzione

I dispositivi della linea **ARDEA ONE** by Moretti S.p.A. al momento dell'immissione in commercio sono controllati accuratamente e provvisti di marchio CE. Per la sicurezza del paziente e del medico si raccomanda di far controllare dal produttore o da un laboratorio autorizzato, almeno ogni 2 anni, l'idoneità all'uso del prodotto. In caso di riparazione devono essere utilizzati soltanto ricambi ed accessori originali. Prima di utilizzare il dispositivo eseguire tutte le verifiche e i controlli suggeriti nel paragrafo "PRIMA DI OGNI USO" di questo manuale istruzioni. Le carrozzine **ARDEA ONE** necessitano di poche ed elementari manutenzioni periodiche, qui di seguito elenchiamo i controlli da effettuare periodicamente:

capacità frenante	mensile
pulizia della seduta	secondo necessità

12. Pulizia e disinfezione

12.1 Pulizia di rivestimenti e imbottiture

I rivestimenti e le imbottiture sono realizzati in Nylon. E possono essere puliti con acqua e sapone neutro.

12.2 Pulizia del telaio e parti metalliche

Anche per il telaio e le parti metalliche è possibile utilizzare acqua e sapone neutro, quindi asciugare con un panno morbido in modo da non graffiare la verniciatura del telaio.

12.3 Pulizia di ruote e freni

Allo stesso modo anche le ruote possono essere pulite con acqua e sapone neutro. Prestare molta attenzione all'asciugatura: potrebbe essere molto pericoloso utilizzare la carrozzina con le ruote ancora umide.

12.4 Disinfezione

Se è necessario effettuare una disinfezione del prodotto utilizzare un comune detergente disinfettante.

Nota Evitare assolutamente di utilizzare prodotti acidi, alcalini o solventi come ad esempio l'acetone o il diluente.

13. Condizioni di smaltimento

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

14. Parti di ricambio e accessori

Per le parti di ricambio e gli accessori fare riferimento esclusivamente al catalogo generale Moretti.

15. Caratteristiche tecniche

15.1 Dimensioni

DIMENSIONI E PESI



CP100-38							38		56							
CP100-40							40		58							
CP100-43	113	83	43	90	74	49	42÷56	43	61	27	17,5	60	20	-	120	
CP100-45							45		63							
CP100-46							46		63,5							
CP100-48							48		65							
CP102-38							38		56							
CP102-40							40		58							
CP102-43	113	83	43	90	74	49	42÷56	43	61	27	17,5	60	20	-	120	
CP102-45							45		63							
CP102-46							46		63,5							
CP102-48							48		65							
CP110-40							40		64							
CP110-43							43		67							
CP110-45	105	81	43	90	73	49	41÷56	42	69	26	18,5	60	20	-	150	
CP110-46							46		69,5							
CP110-48							48		71							
CP110-50							50		74							
CP200-38							38		58							
CP200-40							40		60							
CP200-43							43		63							
CP200-45	113	81	42	90	72÷80	49	41÷56	41	65	29	17,5	60	20	4	150	
CP200-46							46		65,5							
CP200-48							48		68							
CP200-50							50		70							
CP300-50							50		73							
CP300-55	118	90	48	92	76	52	43÷57	41	78	32	26	60	20	-	200	
CP300-60							60		83							
CP620-40							40		51							
CP620-43	100	73	41	92	80	53	45÷57	37	54	26	16,5	50	18	-	110	
CP880-35	94	74	36	86÷99	62	42	37÷42	35	37	31	14,5	56	15	-	100	

DIMENSIONI E PESI



CP115-40								40		53							
CP115-43								43		56							
CP115-45								45		58							
CP115-46	98	75	41	92	76	50	41+56	46	43	58,5	25	18,5	30	20	-		150
CP115-48								48		61							
CP115-50								50		63							
CP205-38								38		52							
CP205-40								40		54							
CP205-43								43		57							
CP205-45	104	76	42	90	71+80	49	41+55	45	41	59	25	17,5	30	20	4		150
CP205-46								46		59,5							
CP205-48								48		62							
CP205-50								50		64							
CP310-50								50		63							
CP310-55	104	77	48	92	70	52	43+57	55	39	68	30	26	32	20	-		200
CP500-40								40		55							
CP500-43								43		58							
CP500-45	94	70	42	92	72	48	42+54	45	43	60	26	17,5	30	20	-		120
CP500-46								46		60,5							
CP500-48								48		63							
CP520-40								40		55							
CP520-43								43		58							
CP520-45	99	73	42	93	72	48	42+56	45	42	60	26	17,5	30	20	-		150
CP520-46								46		60,5							
CP520-48								48		63							
CP625-40	88	61	41	92	80	53	45+57	40		51	26	16,5	30	18	-		110
CP625-43								43	37	54							

*Le misure possono variare di $\pm 0,5$ cm

15.2 Specifiche tecniche

- Telaio in acciaio
- Portata max per CP100, CP102, CP500: 120 kg - per CP110, CP115, CP200, CP205, CP520: 150 kg - per CP300, CP310: 200 kg - per CP620, CP625: 110kg - per CP880-35: 100 kg
- Ruote anteriori in PU diametro 20 cm
- Ruote anteriori in PU modello bambini diametro 15 cm
- Ruote posteriori piccole in PU diametro 30 cm
- Ruote posteriori grandi in PU diametro 60 cm
- Ruote posteriori grandi in PU passaggi stretti diametro 50 cm
- Ruote posteriori grandi modello bambini diametro 56 cm
- Rivestimento in Nylon
- Resistenza all'accensione: I materiali utilizzati per il rivestimento e l'imbottitura sono stati sottoposti a prova con metodi specificati nella EN1021-1/2
- Norme di riferimento: EN 12183
- Temperatura dell'ambiente operativo: $-20\text{ C}^\circ / + 40\text{ C}^\circ$
- Conservazione consigliata: Conservare in luogo fresco ed asciutto e comunque sempre lontano da fonti dirette di calore come la luce solare. (temp. Consigliata tra $+10\text{ C}^\circ / + 40\text{ C}^\circ$)

16. Garanzia

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso. Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

16.1 Riparazioni

Riparazione in garanzia: Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia: Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

Prodotti non difettosi: Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

16.2 Ricambi

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

16.3 Clausole esonerative

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.

**MORETTI®****CERTIFICATO DI GARANZIA****ARDEA®****Prodotto** _____**Acquistato in data** _____**Rivenditore** _____**Via** _____ **Località** _____**Venduto a** _____**Via** _____ **Località** _____**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com

MADE IN P.R.C.

INDEX

1. Codes	pag.18
2. Introduction	pag.18
3. Intended use	pag.18
4. EC declaration of conformity	pag.19
5. General warning	pag.19
6. General description	pag.19
6.1 Parts view	pag.19
7. Assembling/ disassembling	pag.20
7.1 Opening.....	pag.20
7.2 Closing	pag.21
7.3 Install/remove the armrest.....	pag.21
7.4 Install/remove the swing away and elevating footrest.....	pag.22
7.5 Adjust the swing away legrest	pag.22
7.6 Adjust the elevating legrest.....	pag.22
7.7 Install/remove the 30cm wheels	pag.23
7.8 Adjust the brakes with 30cm wheels	pag.23
7.9 Install/remove the 60cm wheels.....	pag.23
7.10 Adjust the brakes with 60cm wheels.....	pag.24
8. Before use	pag.24
9. Using warnings	pag.24
10. How to use	pag.24
10.1 Get in the wheelchair.....	pag.25
10.2 Get out of the wheelchair.....	pag.25
10.3 Stairs and height difference (how to face them).....	pag.25
10.4 Use the armrest.....	pag.25
10.5 Use the 60cm wheels.....	pag.25
10.6 Use the 30cm wheels.....	pag.25
10.7 Use the casters for narrow ways	pag.26
10.8 Carrying.....	pag.26
11. Maintenance	pag.26
12. Cleaning and disinfection	pag.26
12.1 Cover and stuffing.....	pag.26
12.2 Frame and metal parts.....	pag.26
12.3 Brakes and wheels	pag.26
12.4 Disinfection	pag.26
13. Conditions of disposal	pag.26
14. Spare parts/ accessories	pag.26
15. Technical features	pag.27
15.1 Dimensions	pag.27
15.2 Technical specifications	pag.28
16. Warranty	pag.29
16.1 Repairing.....	pag.29
16.2 Spare parts.....	pag.29
16.3 Exempt clauses	pag.29

CE I Class Medical Device
according to Directive 93/42/EEC
and further modifications

1. Codes

CP100-xx	Series START 60 cm wheels - Self-Propelled
CP102-xx	Series START1 60 cm wheels - Self-Propelled
CP110-xx	Series NEXT 60 cm wheels - Self-Propelled
CP115-xx	Series NEXT GO 30 cm wheels - Transit
CP200-xx	Series DUAL 60 cm wheels - Self-Propelled
CP205-xx	Series DUAL GO 30 cm wheels - Transit
CP300-xx	Series PLUS 60 cm wheels - Self-Propelled - Heavy duty
CP310-xx	Series PLUS GO 30 cm wheels - Transit - Heavy duty
CP500-xx	Series GO! 30 cm wheels - Transit
CP520-xx	Series GO UP! 30 cm wheels - Transit
CP620-xx	Series SKINNY 50 cm wheels - Small spaces
CP625-xx	Series SKINNY GO! 30 cm wheels - Transit - Small spaces
CP880-35	Series KIDDY 56 cm wheels - Self-Propelled

(XX =Refers to size available for each wheelchair model ex. 38-40-43-45-46-48-50-55-60 cm)

2. Introduction

Thank you for purchasing a **ARDEA ONE** wheelchair by Moretti S.p.A. product range. This user's manual provides some suggestions as how to correctly use the product you have chosen and gives some valuable advice for your safety. Please read through the manual carefully before using the product. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance. In case of doubts, we recommend to contact the dealer who can help and advice you properly.

Note: check all parts for shipping damage and test before using. In case of damage, do not use the device. Contact your dealer for further instruction.

3. Intended use

This wheelchair is designed for the mobility of people with mobility problems and can be used for self-propelling (if equipped with big rear wheels) or with the aid of an operator.

WARNING!



- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- Moretti S.p.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without notice

4. EC declaration of conformity

Moretti S.p.A. hereby declares, under its own exclusive responsibility, that the products manufactured and sold by Moretti S.p.A. and belonging to the wheelchair category are compliant with the applicable provisions outlined in the Medical Devices Directive 93/42/EEC and further modifications. To this end Moretti S.p.A. guarantees and declares as follows, under its own responsibility:

1. The devices in question satisfy the essential requirements of Annex I of **directive 93/42/EEC** as prescribed by Annex VII of the said directive
2. The devices in question **ARE NOT MEASUREMENT DEVICES.**
3. The devices in question **ARE NOT INTENDED FOR CLINICAL INVESTIGATION**
4. The devices in question are sold in **NON STERILE** packing
5. The devices in question should be considered as belonging to class I
6. **DO NOT** use/install the devices in question for any other purpose than that expressly indicated by Moretti S.p.A.
7. Moretti S.p.A. maintains and submits the documentation certifying conformity with **Directive 93/42/EEC** and further modifications to the proper authorities

5. General warning

- **DO NOT** use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding this instruction manual. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before using this equipment otherwise injury or damage may occur.
- Advise with physician or therapist to determinate the correct adjustment and the correct use of the wheelchair
- Keep the packed wheelchair away from heat sources
- **SERVICE LIFE**- the wheelchair use limit is defined by the wear of the parts
- **ALWAYS** keep hands and fingers clear of moving parts to avoid injury
- **DO NOT** allow children to play on or operate the wheelchair
- Close the wheelchair before lifting it.
- **DO NOT** attempt to lift the wheelchair by any removable parts

6. General description

6.1 Parts view

The components can change depending on the model you choose:

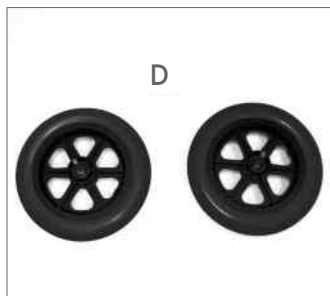


A - Frame

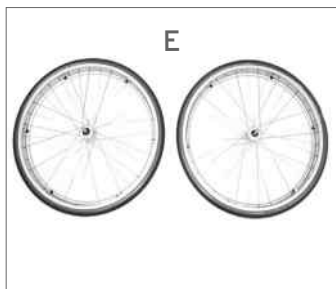
B - Wrenches kit for assembling



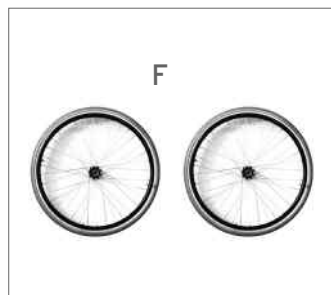
C - Swing away legrest



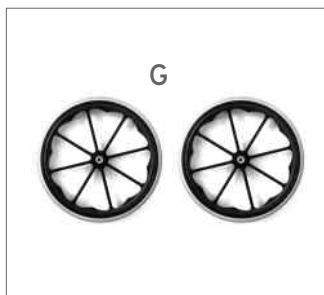
D - 30 cm casters
(diameter 30 cm) Transit model



E - 60 cm Wheels
(diameter 60 cm) Self-propelled model



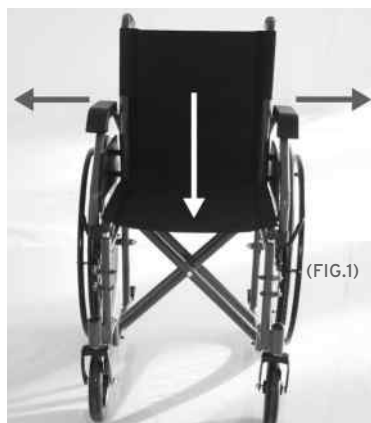
F - 50 cm Wheels for small spaces
(diameter 50 cm) Self-propelled model



G - 56 cm Wheels - Kids model
(diameter 56 cm) Self-propelled model

7. Assembling/disassembling

7.1 Opening



Note: make reference to safety cautions in this manual

- Get the handles and pull outward, then press the seat until the wheelchair is completely open (FIG.1)

7.2 Closing



- Lift powerfully the seat and close the wheelchair. Push the handles close (FIG.2)

7.3 Install/remove the armrest

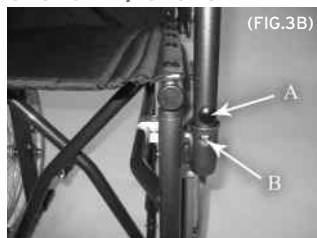
CP100-xx / CP102-xx / CP110-xx / CP115-xx / CP500-xx / CP520-xx / CP880-35



CP300-xx / CP310-xx / CP200-xx / CP205-xx



CP620-xx / CP625-xx



- A - Push button
- B - Pin for stop

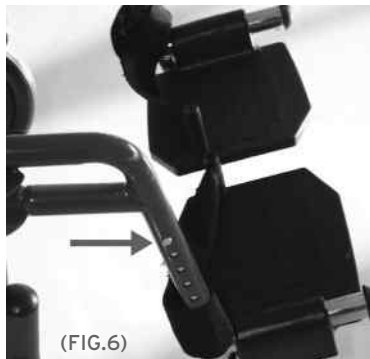
- Place the armrest rear side into the rear, then hook them into the front by overturning them (FIG.3, FIG.3A)
- Insert the tubes in their supports triggering properly locking clip (FIG. 3B)
- To remove, unlock the armrest by pushing the front release lever, then overturn them and extract by pulling the rear release lever (FIG.4, FIG.4A)
- For removal press the release button (A) and then lift to up (FIG. 3B)

7.4 Install/remove the swing away or elevating legrest



- Assembly the swing away or elevating legrest by installing the hinge plates on the footrest onto the hinge pins on the wheelchair frame. Push the legrest toward inside of the wheelchair until it locks into place (FIG.5)
- Remove the legrest by pushing the legrest release lever in ward, rotate outward, lift the legrest off the hinge pins

7.5 Adjust the swing away legrest



- To adjust the length of the footrest, unlock the safety lever at the bottom on the left side, then press the push button, slide the tube until the desired hole, then relock the safety lever. (FIG.6)

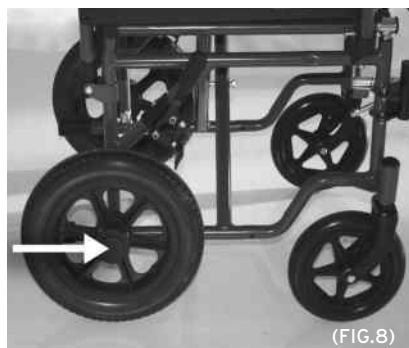
7.6 Adjust the elevating legrest (OPTIONAL)



- To adjust the length of the footrest, unlock the safety lever at the bottom on the left side, then press the push button, slide the tube until the desired hole, then relock the safety lever. (FIG.7) (Rif.P)
- Adjust the legrest height by pushing the lever (FIG.7) (Rif.L), and release to lock at the desired height

7.7 Install/remove the 30cm wheels (only for NEXT, DUAL and SKINNY)

Place the caster into the hole on the wheelchair frame



(FIG.8)

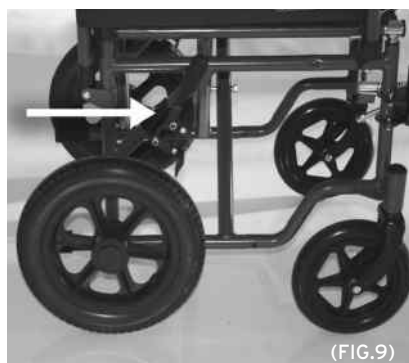
Only for quick release wheels

- Remove the plastic cap and push the wheel until it locks into the place (FIG.8)
- Remove the wheels: push the button on the centre of the wheel, and extract the wheel (FIG.8)

Only for wheels with fixed axle

- Place the small wheel and block it with the nut
- To remove the wheel, unscrew the nut and remove the small wheel

7.8 Adjust the brakes with 30cm wheels (only for NEXT, DUAL and SKINNY)



(FIG.9)

- When the 30 cm wheels are installed, place the brake on the milling. Lock the device by tightening the Allen wrenches (FIG.9)

Note adjust the brake device so that it can make the right pressure to securely lock the wheel

7.9 Install/remove the 60cm wheels (only for NEXT GO, DUAL GO and SKINNY GO)

Place the wheel into the central hole on the wheelchair frame



(FIG.10)

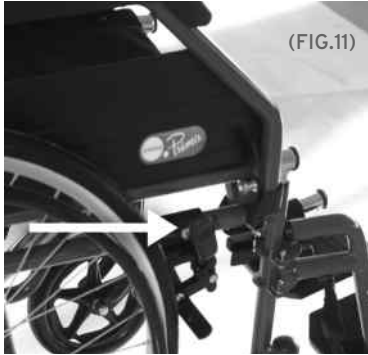
Only for quick release wheels

- Remove the plastic cap and push the wheel until it locks into the place (FIG.10)
- Remove the wheels: push the button on the centre of the wheel, and extract the wheel (FIG.10)

Only for wheels with fixed axle (SKINNY GO)

- Place the big wheel and block it with the nut
- Unscrew the nut and remove the big wheel

7.10 Adjust the brakes with 60cm wheels (just for DUAL GO)



- When the 60 cm wheels are installed, place the brake on the milling. Lock the device by tightening the Allen wrenches (FIG.11)

Note adjust the brake device so that it can make the right pressure to securely lock the caster

8. Before use

- Inspect the frame for any damage. Check the tubing for cracks and rust, in order to guarantee the safe for people ant thing
- Check the correct assembly, in order to guarantee a safe use
- Check the seat is completely open. If not push the seat down from the lateral frame.
- Check the brake correctly works

9. Using warnings

- Check the automotive parts usage, in order to guarantee a safe use of the device for people and things
- Assure that the seat is completely open and locked
- Assure that all parts are correctly assembled. Checking carefully the correct assembling of the wheels
- Assure the brakes correctly works

10. How to use

Note: make reference to "GENERAL WARNINGS" chapter



WARNING!

- Getting in and out of the wheelchair may be performed independently, provided you have a adequate mobility and upper body strength
- Do not stand on removable parts

DO NOT STAND ON THE FOOTRESTS WHEN GETTING IN OR OUT OF THE WHEELCHAIR, OVERTURNING RISK!!!

10.1 Get in the wheelchair

1. Position the wheelchair as close as possible to you
2. Engage wheel locks . We suggest to remove the armrest to ease the patient getting in the wheelchair
3. Lean on the frame with arms and slowly go down towards the seat

10.2 Get out of the wheelchair

1. Position the wheelchair as close as possible along side the seat to which you are transferring
2. Engage wheel locks. We suggest to remove the armrest to ease the patient getting out of the wheelchair
3. Shift body weight into seat with transfer

10.3 Stairs and height difference

**WARNING!**

The following methods must be used only from experienced patients. If you are not experienced, let you help from an assistant!

GET ON

Position the wheelchair at the curb to be crossed. Balance the wheelchair on the rear wheels, in order to lift the front wheels, enough to lean them on the obstacle. Bend your trunk forward and vigorously push the handrail. Continue pushing until the rear wheels are climbing over the obstacle.

GET OFF

To get off the stair follow the reverse procedure, positioning the rear side of the wheelchair at the curb, keep the handrails vigorously and get off the obstacle slowly; then balance the wheelchair on the rear wheels in order to complete the descent

**WARNING!**

We recommend to use this method only in presence of obstacle lower than 10cm!

10.4 Use the armrest

The armrest can be flip back, detachable or flip back and detachable

Flip back - this feature is useful when you have to get in or out of the wheelchair.

Push the release lever then turnover the armrest

10.5 Use the 60cm wheels

The rear 60cm wheels are used when self-propelled.

Grasp the handrail and wheel through the desired direction

10.6 Use the 30cm wheels

The rear 30cm wheels are used when wheel chair is driven by an assistant through the handles

10.7 Use the narrow casters (only on models with quick release wheels)

The safety wheels are used to cross narrow spaces (elevator, etc.)

To use the safety wheels remove the rear 60cm wheels

10.8 Carrying

The wheelchair has been designed to be easily carried.

Once the armrest and the footrest are removed, can be closed and easily positioned in the car boot, for example. If this can't be possible, position the wheelchair in front of the car rear seat so that it is stable and cannot slip or slide. Lock the wheelchair with the seatbelt

11. Maintenance

The **ARDEA ONE** devices by Moretti are checked carefully and supplied with EC mark, once launched on the market. For patient and physician's safety we recommend to let check the device by the manufacturer or by laboratory authorized every 2 years. In case of repair use only original spare parts. Before using follow the "BEFORE USE" chapter.

Moretti **ARDEA ONE** wheelchairs require few elementary and periodic maintenance, below we list the checks to be carried out periodically

braking capacity	monthly
seat cleaning	as needed

12. Cleaning and disinfection

12.1 Cover and padding

The cover and padding are in Nylon. Clean with warm water and mild soap.

12.2 Frame and metallic parts

Clean with warm water and mild soap. Dry with a soft cloth in order to not scratch the painting.

12.3 Brakes and wheels

Clean the wheels with warm water and mild soap. Pay attention in drying the wheels, it's dangerous use the wheelchair with wet wheels.

12.4 Disinfection

if you need to disinfect the device use a common disinfectant cleaner

Note: do not use solvent and abrasive product

13. Disposal

In case of disposal don't use the inserting container for municipal waste. We recommend to dispose the wheelchair in the appropriate disposal areas for recycle.

14. Spare parts/accessories

For spare parts only refer to MORETTI master catalogue

15. Technical features

15.1 Dimensions

DIMENSION AND WEIGHT



CP100-38								38		56							
CP100-40								40		58							
CP100-43	113	83	43	90	74	49	58	43	43	61	27	17,5	60	20	-		120
CP100-45								45		63							
CP100-46								46		63,5							
CP100-48								48		65							
CP102-38								38		56							
CP102-40								40		58							
CP102-43	113	83	43	90	74	49	58	43	43	61	27	17,5	60	20	-		120
CP102-45								45		63							
CP102-46								46		63,5							
CP102-48								48		65							
CP110-40								40		64							
CP110-43								43		67							
CP110-45	105	81	43	90	73	49	56	45	42	69	26	18,5	60	20	-		150
CP110-46								46		69,5							
CP110-48								48		71							
CP110-50								50		74							
CP200-38								38		58							
CP200-40								40		60							
CP200-43								43		63							
CP200-45	113	81	42	90	71	49	59	45	41	65	29	17,5	60	20	4		150
CP200-46								46		65,5							
CP200-48								48		68							
CP200-50								50		70							
CP300-50								50		73							
CP300-55	118	90	48	92	76	52	59	55	41	78	32	26	60	20	-		200
CP300-60								60		83							
CP620-40								40		51							
CP620-43	100	73	41	92	80	53	47	43	37	54	26	16,5	50	18	-		110
CP880-35	94	74	36	86	62	42	38	35	37	56	31	14,5	56	15	-		100

DIMENSION AND WEIGHT



CP115-40								40		53							
CP115-43								43		56							
CP115-45								45		58							
CP115-46	98	75	41	92	76	50	56	46	43	58,5	25	18,5	30	20	-		150
CP115-48								48		61							
CP115-50								50		63							
CP205-38								38		52							
CP205-40								40		54							
CP205-43								43		57							
CP205-45	104	76	42	90	71	49	59	45	41	59	25	17,5	30	20	4		150
CP205-46								46		59,5							
CP205-48								48		62							
CP205-50								50		64							
CP310-50								50		63							
CP310-55	104	77	48	92	70	52	59	55	39	68	30	26	32	20	-		200
CP500-40								40		55							
CP500-43								43		58							
CP500-45	94	70	42	92	72	48	54	45	43	60	26	17,5	30	20	-		120
CP500-46								46		60,5							
CP500-48								48		63							
CP520-40								40		55							
CP520-43								43		58							
CP520-45	99	73	42	93	72	48	52	45	42	60	26	17,5	30	20	-		150
CP520-46								46		60,5							
CP520-48								48		63							
CP625-40								40		51							
CP625-43	88	61	41	92	80	53	47	43	37	54	26	16,5	30	18	-		110

*The dimensions may change $\pm 0,5$ cm

15.2 Technical specifications

- **Steel frame**
- **Max weight for CP100, CP102, CP500: 120 kg - for CP110, CP115, CP200, CP205, CP520: 150 kg - for CP300, CP310: 200 kg - for CP620, CP625: 110 kg - for CP880-35: 100 kg**
- **Front wheels: 20cm PU**
- **Front wheels (kids model): 15cm PU**
- **Rear small wheels: 30cm PU**
- **Rear big wheels: 60cm PU**
- **Rear big wheels (kids model): 56cm**
- **Fabric: Nylon**
- **Resistance to ignition:** the materials used for cover and padding have been treated with methods specified in Directive EN1021-1/2
- **Reference standards: EN12183**
- **Environmental temperature: -20°C/+ 40°C**
- **Storage:** store in a cool place, away from heat sources, such as sunlight (suggested temperature between +10°C and +40°C)

16. Warranty

Moretti products are guaranteed from material or manufacturing faults for 2 years from the purchasing date, except possible exclusion or restriction as follows. The warranty shall not be applied in the possible damages caused by improper use, abuse or alteration, and for the warranty will not be valid if the instructions for use are not strictly adhered to. The correct intended use is specified in this manual. Moretti is not responsible for consequent damages, personal injuries or whatever caused by or in relation to mistaken installation or improper use. Moretti warranty does not cover damages resulting from: natural disaster, not authorized maintenance or repairs, faults caused by problems on electricity supply (when necessary), use of spare parts not covered by Moretti, improper use, alteration not authorized, shipment damages (different from original Moretti shipment), or in case of insufficient maintenance as indicated in the manual. The warranty doesn't cover components subject to wear and tear during the correct use of the device.

16.1 Repairing

Warranty repair: If a Moretti item presents material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti will confirm with customer if the fault can be cover from warranty. Moretti, at its unquestionable discretion, can repair or replace the item, by a Moretti dealer or to Moretti headquarters. Labor cost can be charged to Moretti if the repair is covered by warranty. A repair or a replacement doesn't extend the warranty.

Repair not cover by warranty: A product out of warranty can be sent after Moretti authorization. The labor and shipping costs for good out of warranty are to be paid by the customer or by the dealer. The repairs are guaranteed for 6 months from the good received.

Non defective device: The customer will be informed if, after the device return and examination, Moretti declares that the device is not faulty. In this case the good will be sent back to customer, the shipping charge will be to be paid by the customer.

16.2 Spare parts

The original Moretti spare parts are guaranteed for 6 months from the receiving date.

16.3 Exempt clauses

Moretti does not offer any other declaration, explicit or implicit warranty or conditions, including possible declarations, warranties or conditions of merchantability, fitness for a specific purpose, non infringement and non interference, all but what expressly specified in this warranty. Moretti does not guarantee the nonstop and faultless usage. The duration of possible implicit warranties which can be imposed by the law is limited by the warranty period, in the limits of law. Some states or countries don't allow limiting the implicit warranty or the exclusion or the limitation for accidental damages. In such countries, some of those exclusions or limitation may not be applied to the user. The present warranty may be modified without prior notification.



MORETTI®

WARRANTY CERTIFICATE



ARDEA®

Product _____

Purchasing date _____

Authorized dealer _____

Street _____ **Place** _____

Sold to _____

Street _____ **Place** _____

 **MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

www.morettispa.com email: info@morettispa.com

MADE IN P.R.C.



Via Bruxelles, 3 - Melegnano
52022 Cavriglia (Arezzo)
Tel. +39 055 96 21 11

Fax. +39 055 96 21 200
www.morettispa.com
info@morettispa.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Ai sensi della direttiva 93/42/CEE

La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA. e facenti parte della famiglia

CARROZZINE MANUALI - ARDEA ONE

Sono conformi alle disposizioni applicabili della direttiva

**93/42/CEE sui DISPOSITIVI MEDICI
così come modificata dalla direttiva 2007/47**

Ed ai seguenti standard internazionali

EN ISO 14971:2012 – EN ISO 15223-1:2017 – EN ISO 12183:2014

A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti essenziali richiesti dall'allegato I della direttiva 93/42/CEE come prescritto dall'allegato VII della suddetta direttiva.
2. L'elenco completo dei dispositivi in oggetto viene indicato nell'Allegato A della presente dichiarazione.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
4. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
5. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
6. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I.
7. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità alla Direttiva 93/42/CEE.

Cavriglia, 03/09/2018

MORETTI SpA
FILIPPO FABBRINI
Amministratore delegato



Allegati:
Allegato A – Elenco dispositivi medici

DECLARATION OF CONFORMITY



Directive 93/42/EEC

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A. and belonging to the group of

MANUAL WHEELCHAIRS - ARDEA ONE

complies with the

**European Directive on Medical devices 93/42/EEC
as modified by directive 2007/47/EEC**

and the following international standards

EN ISO 14971:2012 – EN ISO 15223-1:2017 – EN ISO 12183:2014

For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:

1. The devices satisfy the essential requisites requested by the Annex I directive 93/42/EEC as laid down by the Annex VII of the above mentioned Directive.
2. The complete list of this range of medical devices is indicated in Annex I
3. The devices *ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS*.
4. The devices *ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS*.
5. The devices are packed in *NON-STERILE BOX*.
6. The devices belong to class I.
7. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 93/42/EEC directive, for at least 10 years from the last lot production.

Cavriglia, 03/09/2018

MORETTI SpA
FILIPPO FABBRINI
CEO



ALLEGATO A / ANNEX A
ELENCO DISPOSITIVI MEDICI / MEDICAL DEVICES LIST

Famiglia: CARROZZINE MANUALI - ARDEA ONE
Group: MANUAL WHEELCHAIRS - ARDEA ONE

Codice / Code	Descrizione	Descripton
CP100-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA START	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS START
CP102-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA START 1	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS START 1
CP110-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA NEXT	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS NEXT
CP115-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA NEXT GO!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS NEXT GO!
CP200-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA DUAL	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS DUAL
CP205-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA DUAL GO!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS DUAL GO!
CP300-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA PLUS	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS PLUS
CP310-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA PLUS GO!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS PLUS GO!
CP500-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA GO!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS GO!
CP520-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA GO UP!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS GO UP!
CP620-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA SKINNY	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS SKINNY
CP625-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA SKINNY GO	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS SKINNY GO
CP880-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA KIDDY	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS KIDDY
CP100-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA START	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS START
CP102-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA START 1	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS START 1
CP110-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA NEXT	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS NEXT
CP115-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA NEXT GO!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS NEXT GO!
CP200-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA DUAL	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS DUAL
CP205-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA DUAL GO!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS DUAL GO!
CP300-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE AD AUTO SPINTA PLUS	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS PLUS
CP310-x	CARROZZINA MANUALE PIEGHEVOLE A SPINTA PLUS GO!	MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS PLUS GO!
Accessori /Accessories		
CPA120	PEDANE ELEVABILI CON POGGIA POLPACCI	ELEVATING FOOTRESTS
CPA140	PROLUNGA SCHIENALE	LONG BACKREST
CAR900	POGGIATESTA REGOLABILE	HEADREST
CPA501	TAVOLINO LINEARE	LINEAR TABLE FOR WHEELCHAIR
CPA506	TAVOLINO SAGOMATO	TABLE FOR WHEELCHAIR

x: indica la misura della seduta / indicates the size of the seat



GIMA

HYRIDIA 7 LEDS LIGHT with flexible arm - trolley

Code: 49040
Category: Diagnostic, examination lights
Unit of sale: 1 pc.
Minimum order: 1
Type: Medical device
Class: I
NSIS: 1860820
CND: Z12010702
EAN13: 8023279490404



Description: **HYRIDIA 7 LEDS LIGHT - flexible arm - trolley**
7 leds 10W medical procedure lights on trolley with flexible soft arm or metal spring arm.
Digital brightness control.
Manual: GB, FR, IT, ES, PT, DE, PL, GR.
Handle on the lamphead.
Metal steering head makes direction more flexible.
360° Free position flexible metal arm, 76 cm length.
Detachable large base with brake.

Technical Specifications:

- Consumption: 10 W
- Colour temperature: 4,800-5,500 °K
- External Ø of reflector: 89 mm
- Colour rendering index (CRI): 75 ra
- Operating voltage: 110-265 V, 50/60 Hz
- Light intensity and light field Ø:
illumination 78,000 lux / Ø 9 cm / distance 30 cm
illumination 65,000 lux / Ø 12 cm / distance 50 cm
illumination 22,000 lux / Ø 18 cm / distance 100 cm



PRODUSE MEDICALE PROFESIONALE

LAMPADA LUMINA A LED - su carrello
LAMPADA HYRIDIA A 7 LED CON BRACCIO FLESSIBILE - su carrello
LAMPADA HYRIDIA A 7 LED CON BRACCIO A PANTOGRAFO - su carrello
LAMPADA A LED SPOT - su carrello
LUMINA LED LIGHT - trolley
HYRIDIA 7 LEDS LIGHT WITH FLEXIBLE ARM - trolley
HYRIDIA 7 LEDS LAMPĂ PENTRU EXAMINARE, BRAȚ FLEXIBIL - troleu
LED SPOT-ADJUSTED LIGHT - trolley
LAMPE À LED LUMINA - chariot
LAMPE À 7 LEDS HYRIDIA AVEC BRAS FLEXIBLE - chariot
LAMPE À 7 LEDS HYRIDIA AVEC BRAS À RESSORT EN MÉTAL - chariot
LAMPE À LED 'SPOT-ADJUSTED' - chariot
LÁMPARA LED LUMINA - base rodable
LÁMPARA 7 LEDS HYRIDIA CON BRAZO FLEXIBLE - base rodable
LÁMPARA 7 LEDS HYRIDIA CON BRAZO DE RESORTE DE METAL - base rodable
LÁMPARA LED 'SPOT-ADJUSTED' - base rodable
LUZ LED LUMINA - trólei
7 LUZES LED HYRIDIA - BRAÇO FLEXÍVEL - trólei
7 LUZES LED HYRIDIA - BRAÇO DE MOLA METÁLICO - trólei
LUZ DE FOCO AJUSTADO LED - trólei
LED-LICHT LUMINA - Wagen
LED-LICHT HYRIDIA 7 - flexibler Arm - Wagen
LED-LICHT HYRIDIA 7 - Metallfederarm - Wagen
LED-LICHT MIT EINSTELLBAREM LICHTPUNKT - Wagen
LAMPA LEDOWA LUMINA - wózek
LAMPA LEDOWA HYRIDIA 7 - ramię elastyczne - wózek
LAMPA LEDOWA HYRIDIA 7 - metalowe ramię sprężynowe - wózek
LAMPA LEDOWA Z REGULOWANĄ PLAMKĄ - wózek
ΦΩΤΙΣΜΟΣ LUMINA LED - τροχήλατη βάση
ΦΩΤΙΣΜΟΣ HYRIDIA 7 LEDS - εύκαμπτος βραχίονας - τροχήλατη βάση
ΦΩΤΙΣΜΟΣ HYRIDIA 7 LEDS - μεταλλικός βραχίονας με ελατήριο - τροχήλατη βάση
ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED ME ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΣΤΙΑΣΗΣ - τροχήλατη βάση

Manuale d'uso - Manual de utilizare - Manuel de utilizator - Guía de Uso
Guia pentru utilizare - Gebrauchsanweisung - Instrukcja obsługi - Οδηγίες χρήσης

REF

49035 - 49040 - 49041 - 49047



Gima SpA
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italia
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Fabricate in China



Index

1. Introducere.....	2
2. Tehnologie date	2
3. Indicație de siguranță	3
4. Mediu de lucru cerință	3
5. Componentele lămpilor	5
6. Instalare și reglaje.....	6
7. Notificare	7
8. Garanție și serviciu post-vânzare	7
9. Diagnostic de defect și probleme	7

Toate accidentele grave legate de dispozitivul medical furnizat trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care este situat sediul dumneavoastră.

1. Introducere

Sursă de lumină LED

Managementul căldurii

LED: Tehnologia fără IR de la sursa de lumină LED reduce senzația de căldură pentru pacient și medic. Țesutul nu se usucă la fel de rapid în timpul intervenției sub radiații foarte scăzute de la lumină.

Poziționare și acoperire lungă

Brațul articulată asigură ușurința de mișcare și poziționare a luminii și nu deriva. NU este prezentată o examinare la unghi mort și o rază lungă de acțiune.

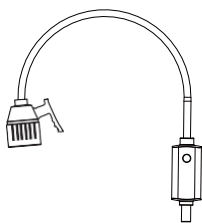
Economie de energie

Durată de viață a LED-ului de 40 de ori mai mare decât becul cu halogen.
Consum redus de energie: cu 1/3 mai puțin decât sistemul halogen convențional.

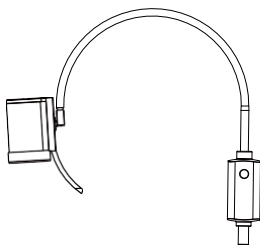
Domeniul de aplicare:

Examinare atentă, peste pat, terapie intensivă, camere de recuperare, dermatologie, îngrijire pentru vârstă, ginecologie, oftalmologie, ORL, chirurgie minoră

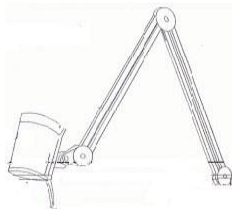
2. Tehnologie date



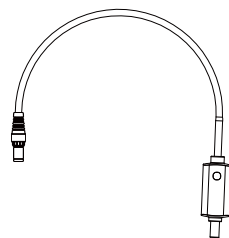
49035



49040



49041



49047

Model	49035 LUMINA LED LIGHT - troleu	49040 HYRIDIA 7 LED-uri LUMINĂ cu braț flexibil - troleu	49041 HYRIDIA 7 LED-uri LIGHT cu braț metalic cu arc - troleu	49047 LED SPOT - LUMINĂ REGLATĂ - troleu
Tip	Culoare neagră,	Culoare albă, troleu	Culoare albă, troleu	Culoare neagră, troleu
Sursă de lumină	1x bec LED, 3W	Bec LED, 7 becuri, 10W	Bec LED, 7 becuri, 10W	1x bec LED, 5W
Diametrul capului	75 mm	90 mm	90 mm	25 mm
Diametrul câmpului ușor	40 mm (50 cm)	120 mm (50 cm) 180 mm (100 cm)	120 mm (50 cm) 180 mm (100 cm)	Min 15 mm (30 cm) Max 70 mm (30 cm)
Illuminare	89000 lux (30 cm) 37000 lux (50 cm)	78000 lux (30 cm) 65000 lux (50 cm) 22000 lux (100 cm)	78000 lux (30 cm) 65000 lux (50 cm) 22000 lux (100 cm)	25000 lux (30 cm) 10000 lux (50 cm)
Extinderea brațului flexibil	760 mm	760 mm	940 mm	1000 mm
Luminozitate Control	Comutator pe mâner, comanda dimmer	Presare digitală Control	Presare digitală Control	Luminozitate digitală control, câmp spot reglabil

3. Indicație de siguranță

Pentru a evita incidentele de incendiu, șocurile electrice sau vătămările corporale în timpul utilizării, vă rugăm să respectați instrumentele preventive de bază sigure.

- 1) Examinați cu atenție manualul și operați corespunzător.
- 2) Înainte de a înlocui becul, trebuie să opriți lampa și să scoateți cablul electric.

4. Cerința mediului de lucru

Temperatura mediului: -10 ° C ~ + 40 ° C

Umiditate relativă: ≤ 85%

Presiunea atmosferică: 86,0 kPa ~ 106,0 kPa

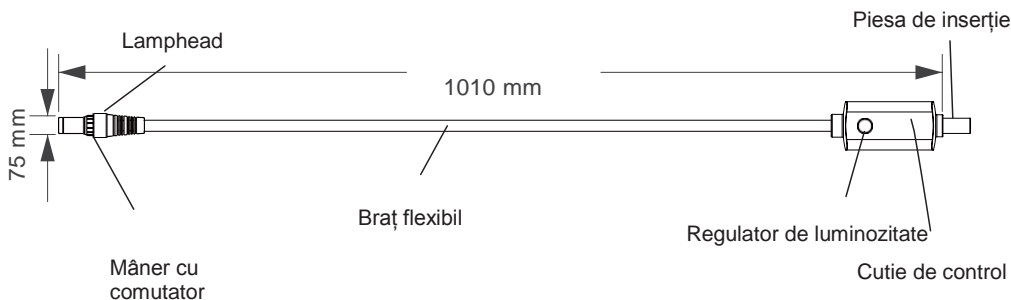
5. Componentele lămpilor

A. TOP PARTE

Inclusiv capul lămpii, brațul flexibil, pupitru de comanda

49035

LUMINA LED LIGHT - troleu

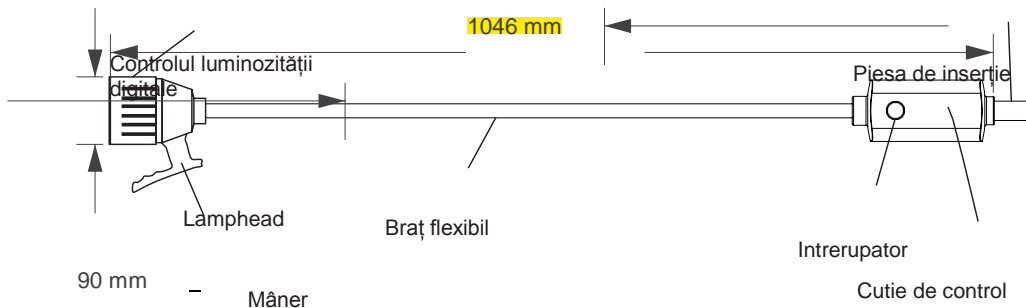


49040

HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț flexibil - troleu

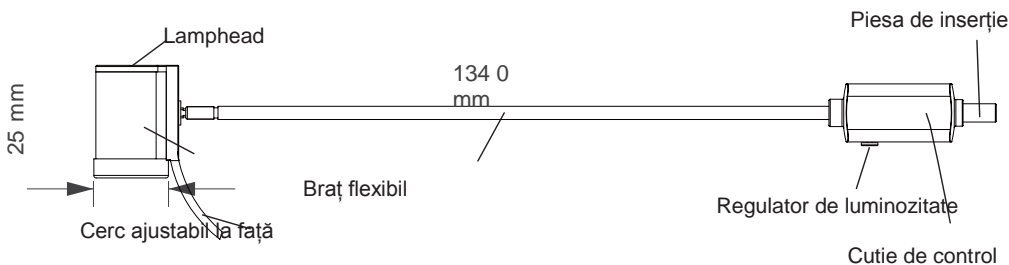
49041

HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț metalic cu arc - troleu



49047

LUMINĂ LED-AJUSTATĂ LA PUNCT - troleu

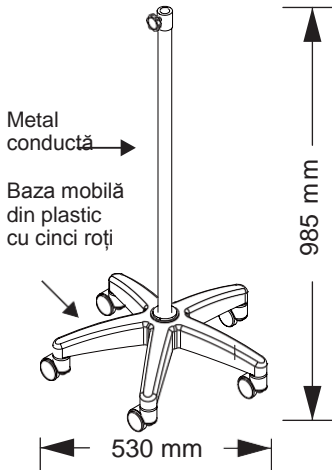


B. TIP DE MONTAJ

1) Baza mobilă

49035

LUMINA LED LIGHT - troleu

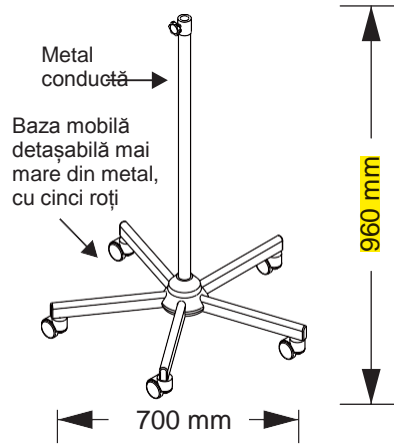


49040

HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț flexibil - troleu

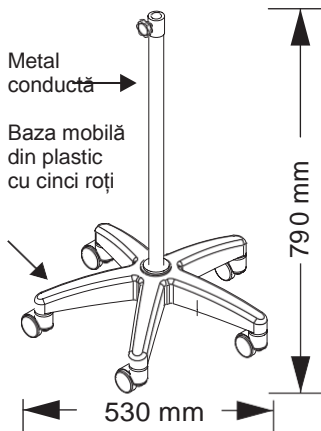
49041

HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț metalic cu arc - troleu



49047

LUMINĂ LED-AJUSTATĂ LA PUNCT - troleu



6. Instalare și reglaje

A. Verificați corpul principal și treceți prin sursa de alimentare.

Deschideți pachetul și verificați dacă totul este în regulă. Dacă aveți probleme, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorii.

Scoateți lampa din pachet și conectați-o la sursa de alimentare, aprindeți lumina.

Pentru 49035 LUMINA LED LIGHT - troleu:

reglați luminozitatea cu butonul de pe caseta de control.

Pentru 49040 HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț flexibil - troleu și 49041 HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț metalic cu arc - troleu:

reglați luminozitatea apăsând tasta digitală de pe capul lămpii.

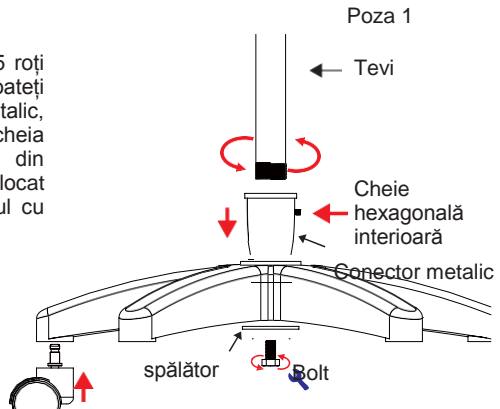
Pentru 49047 LED SPOT-ADJUSTED LIGHT - troleu:

reglați cercul spot pentru a regla focalizarea și luminozitatea cu butonul de pe caseta de control.

B. Instalare mobilă

1. Baza mobilă din plastic: introduceți cele 5 roți din plastic în baza celor cinci ramuri. Scoateți conducta metalică verticală și conectorul metalic, introduceți tubul în conector și folosiți cheia hexagonală interioară pentru a înșuruba din partea conectorului și asigurați-vă că ați blocat bine. În cele din urmă, introduceți bine tubul cu conector în baza mobilă din plastic, și apoi blocați șurubul în partea de jos a baza.

(Consultați imaginea 1).

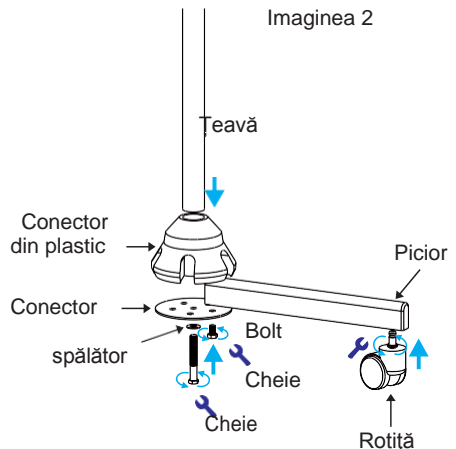


2. Baza detașabilă din metal: scoateți picioarele și înșurubați roțile.

În al doilea rând, puneți picioarele în fante ale piesei de legătură din plastic, puneți piesa de legătură din metal de jos și înșurubați șuruburile pentru a fixa picioarele în piesa de legătură. În cele din urmă, introduceți conducta verticală de metal în partea de conectare din plastic și blocați șurubul mai lung din centrul fundului. (Consultați imaginea 2).

C. Introduceți corpul superior principal în partea superioară a țevii metalice verticale, înșurubându-l strâns din lateral, conectați

priza la priza electrică și porniți pentru lucru.



7. Înștiințare

1. Înainte de curățare, scoateți mai întâi cablul electric.
2. Detergentul lichid nu are voie să curățe.
3. Instalarea trebuie să respecte instrucțiunile.
4. Becul trebuie înlocuit după ce s-a răcit.
5. Instalarea, depanarea, reglarea trebuie să fie efectuate de personal profesionist.
6. Nu păstrați nimic așezat pe cablul electric.

8. Garanție și servicii post-vânzare

1. Garanție de 12 luni de la instalarea

- Perioada de garanție în timpul utilizării normale, problemele datorate calității produsului, consumatorul depinde de fișa de garanție și factura se bucură de servicii de întreținere gratuite.
- Fără permisul nostru de fabrică după instalarea altor caracteristici, defecțiunea nu intră în sfera garanției.
- Marcați pe produse precum modelul nr., Data fabricii a fost modificată, ștergeți, mutați sau nu identificați nu se va bucura de servicii de întreținere gratuite.
- Deoarece căderea, stoarcerea, înmuiera, umezeala și alți factori umani au cauzat defecțiunea nu intră în sfera garanției.

2. Service post-vânzare

Clienții sunt obligați să furnizeze codurile produselor, imaginea sau videoclipul, care ne vor ajuta să confirmăm problema. După recunoașterea problemei, dacă este ușor de remediat, vom trimite partea de înlocuire către client pentru rezolvarea problemei. Dacă problema nu poate fi reparată, atunci va lua în considerare returnarea sau retrimiteră.

9. Diagnostic defect și depanare

1. Porniți, lumina nu poate fi aprinsă.

- a. verificați dacă cablul electric este bine conectat.
- b. verificați dacă priza electrică are curent electric
- c. verificați dacă capul lămpii este deteriorat sau nu, dacă becul este conectat corect sau nu.

Depanare:

- a. Reconectați cablul electric.
- b. asigurați-vă că priza are electricitate.
- c. înlocuiți-l cu bec de rezervă sau luați acest bec pentru a instala alte unități.

Notă: Nu dezinstalați capul lămpii fără instrucțiunile noastre sau în orice mod neprofesionist.

2. DACĂ PROBLEMA NU ESTE CONEXIUNEA DE ALIMENTARE ȘI BULBA, DAR LUMINA ÎNCĂ NU POATE FUNCȚIONA, VERIFICAȚI DACĂ PROBLEMA ESTE DE LA PLACA CIRCUITULUI SAU DIMMER.

Depanare:













A. 49035 LUMINA LED LIGHT - troleu și 49047 LED SPOT-ADJUSTED LIGHT - troleu

Tu poate folosi multimetrul pentru a măsura tensiunea ambelor capete ale suportului becului, dacă tensiunea este normală, vă rugăm să verificați dacă becul și suportul lămpii au un contact slab; dacă tensiunea nu este normală, deschideți regulatorul de control, apoi folosiți multimetrul la tensiunea măsurată a puterii de ieșire; dacă tensiunea este normală, vă rugăm să verificați ieșirea dintre suportul lămpii și fir; dacă tensiunea nu este normală, înseamnă că sursa de alimentare este defectă. Lampa este aprinsă, dar luminozitatea nu este reglabilă. Vă rugăm să înlocuiți sursa de alimentare și potențiometrul.

B. 49040 HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț flexibil - troleu

și 49041 HYRIDIA 7 LEDS LIGHT cu braț metalic cu arc - troleu Puteți utiliza multimetrul pentru a măsura tensiunea ambelor capete ale suportului becului, dacă tensiunea este normală, înseamnă că becul este rupt. Dacă tensiunea nu este normală, vă rugăm să deschideți regulatorul de control, apoi folosiți multimetrul pentru a măsura tensiunea puterii de ieșire, dacă tensiunea este normală, vă rugăm să verificați ieșirea și

linia panoului și panoul, dacă linia de conectare este normală, înseamnă că panoul este defect. Dacă tensiunea de alimentare este normală, înseamnă că sursa de alimentare este defectă. Dacă lampa este aprinsă, dar luminozitatea nu este reglabilă, înseamnă că panoul circuitului de luminozitate este defect.

Simbolul					
	Dispozitiv medical conform cu Regulamentul (UE)		Codul produsului		Eliminarea DEEE
	Atenție: citiți cu atenție instrucțiunile (avertismentele)		Numărul lotului		Se aplică clasa II
	Urmați instrucțiunile de utilizare		Producător		Data fabricației
	A se păstra într-un loc răcoros și uscat		A se păstra departe de lumina soarelui		Dispozitiv medical



Eliminare: *Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament aducându-l la un punct specific de reciclare pentru echipamente electrice și electronice.*

TERMENI DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția standard B2B Gima pe 12 luni.

HIGH VACUUM, HIGH FLOW HOSPITAL SUCTION ASPIRATOR



Standard Clinic Plus and Hospi Plus



Clinic Plus and Hospi Plus with foot switch and electronic flow direction regulator

New innovative range of high vacuum, high flow aspirator ideal for hospitals. Pump piston type, lubrication and maintenance free. Supplied with hydrophobic 99% bacterial filter, vacuum gauge for control of vacuum and 2 autoclavable jars (2 or 4 litres) made in makrolon with 200/400 ml graduation and double security valve. Available on request 2 or 3 litre disposable liners. Range includes version with foot

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Hospi plus	Clinic plus
Operating voltage:	110 V or 230 V - 50/60 Hz	230 V - 50/60 Hz - 110 V on request
Maximum suction:	- 0.90 bar (675 mmHg)	- 0.90 bar (675 mmHg)
Operating cycle:	continuous	continuous
Flow:	90 l/min	60 l/min
Power:	300 VA	230 VA
Norms:	CEI 62-5 (IEC 601-1) 93/42 EEC. Made in Italy	CEI 62-5 (IEC 601-1) 93/42 EEC. Made in Italy



Size: 460x850x420 mm
Weight: 20 kg

switch and flow direction regulator, 110 and 230 V. Four antistatic castors, two of which with brake, allow a perfect mobility. User manual in GB, FR, IT, ES, DE. See spare accessories at page 159, 166. Made in Italy.

GIMA code	CLINIC PLUS / HOSPI PLUS	Jar	Power	Foot switch	Flow direction diverter*
28194	CLINIC PLUS aspirator	2x2 l	220-230 V	-	-
28196	CLINIC PLUS aspirator	2x4 l	220-230 V	-	-
28198	CLINIC PLUS aspirator	2x4 l	220-230 V	yes	yes
28200	HOSPI PLUS aspirator	2x2 l	220-230 V	-	-
28199	HOSPI PLUS aspirator	2x2 l	110 V	-	-
28201	HOSPI PLUS aspirator	2x4 l	220-230 V	-	-
28203	HOSPI PLUS aspirator	2x2 l	220-230 V	yes	yes
28204	HOSPI PLUS aspirator	2x4 l	220-230 V	yes	yes

*Allow to direct suctioned liquids to any of the 2 jars

MAXI ASPEED HIGH FLOW ASPIRATOR FOR HOSPITAL USE



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage:	230 V - 50/60 Hz. Available on request 110 V - 60 Hz
Air flow:	60 or 90 l/min
Operating cycle:	continuous
Adjustable vacuum level:	0-0.90 bar (0-90 kPa)
Size:	470x580x560 mm
Weight:	15 kg (60 l), 17 kg (90 l)
MDD class:	Ila

MAXI ASPEED SURGICAL ASPIRATORS

Surgical aspirators for aspiration of body liquids in operating theatres and hospitals.

Easy to carry





Equipped with 4 antistatic wheels (2 with brake) and carrying telescopic handle.

Developed to run continuously

Made in highly heat resistant, electrically insulated plastic material in conformity with latest European safety standards. Vacuum regulator with BAR/PSI vacuometer and automatic flow direction regulator to easily switch from a jar to the other. Supplied with 2 autoclavable polycarbonate jars with safety valve (overflow protection), set of atoxic sterilizable silicone tubes, 99% antibacterial hydrophobic filters (2) and multilingual manual (GB, FR, IT, DE, ES). Made in Italy.

GIMA code	MAXI ASPEED	Jar	Power	Foot switch	Flow direction regulator
28285	Maxi Aspeed 60 l	2x2 l	230 V	-	yes
28286	Maxi Aspeed 60 l	2x2 l	230 V	yes	yes
28288	Maxi Aspeed 60 l	2x4 l	230 V	yes	yes
28289	Maxi Aspeed 90 l	2x2 l	230 V	-	yes
28291	Maxi Aspeed 90 l	2x4 l	230 V	-	yes
28292	Maxi Aspeed 90 l	2x4 l	230 V	yes	yes

ACCESSORIES

28294	Autoclavable jar 2 l with safety valve	
28295	Autoclavable jar 4 l with safety valve	
28297	Hydrophobic 99% antibacterial filter	
25482	Silicone tube - 8x14 mm - roll of 30m	



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

ASPIRATORE CHIRURGICO HOSPI PLUS
HOSPI PLUS SUCTION ASPIRATOR
ASPIRATEUR HOSPI PLUS
CHIRURGISCHER ABSAUGER HOSPI PLUS
ASPIRADOR QUIRÚRGICO HOSPI PLUS
ASPIRATOR CHIRURGICZNY HOSPI PLUS
ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS
ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ HOSPI PLUS

REF 28200 - 20201 - 28203 -28204



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Italy



0476



ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS este un aspirator chirurgical cu alimentare electrică 230V ~ / 50Hz, ce se utilizează pentru aspirația lichidelor corporale (ca de exemplu mucus, secreții și sânge). Dispozitivul este prevăzut cu 4 roți antistatice, două dintre roți având dispozitiv de frânare și cu mâner de tragere. Aparat proiectat pentru a permite un transport comod și o utilizare continuă. Datorită acestor caracteristici și performanțelor pe care le asigură, acest dispozitiv este deosebit de adecvat pentru utilizarea în sala de operație, pe secțiile clinicilor medicale, pentru aspirația lichidelor corporale și pentru intervenții de ginecologie și dermatologie (liposucție). Realizat cu o carcasă din material plastic, cu grad sporit de izolație termică și electrică, în conformitate cu reglementările în materie de siguranță în vigoare la nivel european, aparatul se livrează cu 2 vase de aspirație complete din policarbonat, sterilizabile, cu supapă de preaplin și este prevăzut cu regulator de aspirație și vacuometru, poziționate pe panoul frontal. La cerere, este disponibilă și versiunea cu comandă prin pedală și cu deviator al debitului de lichide aspirate. Sistemul cu control electronic poziționat pe panoul frontal permite efectuarea aspirației printr-o pedală de comandă, permițând astfel aspirația lichidelor în ambele vase, fără a opri dispozitivul și fără a efectua din nou legătura cu cel de-al doilea vas.



AVERTISMENTE GENERALE

Înainte de a folosi aparatul, citiți cu atenție manualul de utilizare. Acest dispozitiv poate fi utilizat doar de personal calificat

Se interzice demontarea aparatului. Pentru orice intervenție, adresați-vă departamentului de asistență tehnică Gima

Nu permiteți folosirea dispozitivului medical de către copiii și/sau persoane neautorizate, nesupravegheate de un adult aflat în deplinătatea facultăților mintale

Manevrați cu cea mai mare grijă vasele pline, în timpul transportului în zonele destinate eliminării, respectând procedurile în vigoare la nivelul unității și/sau spitalului

NORME DE SIGURANȚĂ FUNDAMENTALE

1. La deschiderea ambalajului, verificați dacă aparatul este intact, acordând o atenție deosebită eventualelor deteriorări ale pieselor din plastic, din cauza cărora accesul la componentele interne sub tensiune devine posibil și care pot provoca ruperea și/sau deteriorarea cablului de alimentare. În astfel de cazuri, nu conectați ștecherul la priza electrică. Efectuați aceste verificări înainte de fiecare utilizare.
2. Înainte de a conecta aparatul, verificați întotdeauna dacă datele electrice indicate pe etichetă și tipul de ștecher utilizat corespund cu specificațiile rețelei la care urmează să se conecteze aparatul.
3. Verificați standardele de siguranță indicate pentru echipamentele electrice, mai ales:
 - Folosiți exclusiv accesorii și componente originale, produse de către constructorul GIMA, pentru a garanta maxima fiabilitate și eficiență a dispozitivului.
 - Folosiți întotdeauna dispozitivul medical cu filtrul antibacterian.
 - Așezați aparatul pe suprafețe plane și stabile. Nu așezați dispozitivul pe suprafețe instabile, a căror cădere accidentală se poate solda cu funcționarea deficitară/avarierea acestuia. În cazul în care sesizați deteriorări ale părților din material plastic, din cauza cărora accesul la componentele interne sub tensiune devine posibil, **nu introduceți ștecherul în priza electrică.** Nu încercați să puneți în funcțiune dispozitivul, decât după ce acesta a fost atent verificat de personal calificat și/sau de departamentul tehnic GIMA;
 - Așezați aparatul în așa fel încât să evitați acoperirea sau blocarea prizelor de aer, aflate în partea posterioară și laterală a dispozitivului;
 - Nu folosiți aparatul în medii ce conțin amestecuri anestezice inflamabile în contact cu aerul, cu oxigenul sau cu protoxidul de azot, ce pot provoca explozii și/sau incendii.
 - Nu atingeți aparatul cu mâinile umede și, în orice caz, evitați întotdeauna contactul aparatului cu lichidele. Nu lăsați niciodată dispozitivul în apropierea apei și nu-l introduceți în niciun fel de lichide. În caz de cădere a dispozitivului în apă, scoateți cablul de alimentare din priză, înainte de a-l atinge.
 - Nu permiteți folosirea dispozitivului de către copii și/sau persoane neautorizate, nesupravegheate;
 - Nu lăsați aparatul conectat la priza de alimentare atunci când nu este utilizat;
 - Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta ștecherul. Țineți de ștecher cu mâna, pentru a-l scoate din priză.
 - Păstrați și utilizați aparatul în medii protejate de agenții atmosferici și la distanță de eventuale surse de căldură.

- În general, nu se recomandă utilizarea adaptoarelor, simple sau multiple și/sau a prelungitoarelor. Dacă utilizarea lor este indispensabilă, va trebui să utilizați tipuri care respectă standardele de siguranță, având grijă, în orice caz, ca acestea să nu depășească limitele maxime de alimentare suportate, indicate pe adaptoare și pe prelungitoare.
- 4. Pentru operațiunile de reparație, vă rugăm să vă adresați exclusiv departamentului tehnic GIMA, sau centrului de asistență tehnică autorizat de producător și să solicitați utilizarea pieselor de schimb originale. Nerespectarea prevederilor de mai sus poate compromite siguranța dispozitivului.
- 5. **Acest aparat trebuie să fie destinat numai utilizării pentru care a fost proiectat și trebuie folosit conform modului descris în prezentul manual.** Orice utilizare diferită, alta decât cea specifică aparatului, va fi considerată necorespunzătoare și prin urmare periculoasă; producătorul nu va fi considerat responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, greșită și/sau irațională, sau dacă aparatul este utilizat în instalații electrice care nu sunt conforme cu legislația în vigoare în materie de siguranță.
- 6. Operațiunile de eliminare a accesoriilor și dispozitivului medical trebuie efectuate în conformitate cu prevederile în vigoare în fiecare țară în parte.
- 7. **ATENȚIE:** Nu modificați acest dispozitiv fără autorizația producătorului Gima S.p.A. Niciuna dintre componentele electrice și/sau mecanice din alcătuirea aspiratorului nu a fost proiectată pentru a fi reparată de către client și/sau utilizator. Nerespectarea prevederilor sus-menționate poate compromite siguranța dispozitivului.
- 8. Utilizarea dispozitivului în condiții diverse de mediu, altele decât cele indicate în cuprinsul acestui manual, poate compromite grav siguranța și parametrii tehnici ai acestuia.
- 9. Dispozitivul medical intră în contact cu pacientul prin sonda de unică folosință (ce NU se livrează împreună cu aparatul): prin urmare, eventualele canule de aspirație ce se introduc în corp, achiziționate separat de dispozitiv, trebuie să fie conforme cu prevederile standardului ISO 10993-1
- 10. Produsul și componentele acestuia sunt biocompatibile, în conformitate cu cerințele standardului EN 60601-1.
- 11. Funcționarea dispozitivului este foarte simplă și prin urmare nu este necesară adoptarea unor măsuri suplimentare, pe lângă cele indicate în acest manual de utilizare.
- 12. Dispozitivul medical necesită adoptarea unor măsuri de precauție speciale, sub aspectul compatibilității electromagnetice și trebuie instalat și utilizat conform informațiilor puse la dispoziție prin documentele însoțitoare: dispozitivul ASPIRATOR CHIRURGICAL HOSPI PLUS trebuie instalat și utilizat la distanță de aparate de comunicație de radiofrecvență mobile și portabile (telefoane celulare, aparate de recepție-emisie etc.), ce pot compromite funcționarea dispozitivului.



În anumite cazuri de avarie, temperatura carcasei poate fi excesivă și poate să apară un risc de arsuri. În orice caz, temperaturile nu depășesc limita de 105°C (ref. Interpretation Sheet IEC 60601-1 / ISH May 2013) Producătorul va fi exonerat de orice răspundere privind daunele accidentale sau indirecte, în cazul în care au fost efectuate modificări ale dispozitivului, reparații și/sau intervenții tehnice neautorizate, sau în caz de avariere a oricăreia dintre componentele acestuia, în mod accidental sau ca urmare a utilizării necorespunzătoare și/sau incorecte.

Orice intervenție neautorizată asupra dispozitivului, chiar și minoră, anulează imediat garanția și, în orice caz, nu garantează conformitatea cu cerințele tehnice și de securitate impuse de Directiva MDD 93/42/CEE (cu modificările ulterioare) și de respectivele standarde de referință.

CONTRAINDICAȚII

- Înainte de a utiliza dispozitivul ASPIRATOR CHIRURGICAL HOSPI PLUS, consultați instrucțiunile de utilizare: necitirea tuturor instrucțiunilor din cuprinsul acestui manual se poate solda cu apariția unor posibile pericole pentru pacient
- Dispozitivul nu se poate utiliza pentru drenajul toracic
- Se interzice utilizarea aparatului pentru aspirarea unor lichide explozive, ușor inflamabile sau corozive
- ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS nu este un dispozitiv recomandat pentru rezonanță magnetică. Nu introduceți dispozitivul într-un mediu MR.


CARACTERISTICI TEHNICE

Tip (directiva 93/42/CEE)	Dispozitiv medical din clasa IIa
Model	ASPIRATOR CHIRURGICAL HOSPI PLUS
UNI EN ISO 10079-1	Vacuum ridicat / Debit ridicat
Alimentare	230V ~ / 50Hz
Putere absorbită	385 VA
Siguranță fuzibilă	F 1 x 4A L 250V
Aspirație maximă (fără conectare vase)	-90kPa / -0.90 Bar / -675mmHg
Debit maxim de aspirație (fără conectare vase)	90 l/min
Greutate	20 Kg
Dimensiuni	460 x 850 (h) x 420 mm
Funcționare	Continuă
Dimensiune tub din silicon	Ø 8x14 mm
Precizie de detectare indicator de vacuum	± 5%
Condiții de funcționare	Temperatură a mediului ambiant: 5 ÷ 35°C Procent de umiditate a mediului: 30 ÷ 75% RH Presiune atmosferică: 800 ÷ 1060 hPa Altitudine: 0 ÷ 2000 m peste nivelul mării
Condiții de păstrare și de transport	Temperatură a mediului ambiant: - 40°C ÷ 70°C Procent de umiditate a mediului: 10 ÷ 100% RH Presiune atmosferică: 500 ÷ 1060 hPa

Operațiuni de curățare a unității principale

Pentru curățarea părții externe a dispozitivului, folosiți o lavetă din bumbac, înmuiată în detergent. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive sau solvenți.

ATENȚIE: În timpul operațiilor de curățare, aveți grijă ca lichidele să nu intre în contact cu tastatura cu membrană (doar în cazul versiunilor cu pedală și deviator de debit) și cu zonele învecinate, deoarece o astfel de operațiune se poate solda cu avariarea componentei, cu posibila pătrundere a lichidului în interiorul dispozitivului.

Simbolul  aplicat pe carcasă, în apropierea tastaturii cu membrană, atrage atenția asupra obligației de citire a instrucțiunilor, înaintea fiecărei utilizări.



Fiți deosebit de atenți și asigurați-vă că părțile interne ale aparatului nu intră în contact cu lichide. Nu folosiți niciodată lichide (de ex. detergenți și/sau substanțe dezinfectante) pentru curățarea unității principale (în special în apropierea tastaturii cu membrană), deoarece acestea pot pătrunde în interiorul dispozitivului

În timpul operațiilor de curățare, purtați mănuși și șorț de protecție (la nevoie și ochelari și mască de protecție)

ACCESORII DIN DOTARE

- 2 VASE DE ASPIRAȚIE COMPLETE
- RACORD CONIC
- TUBURI DIN SILICON TRANSPARENT Ø8x14mm
- FILTRU ANTIBACTERIAN ȘI HIDROFOB
- PEDALĂ (numai pentru versiunile prevăzute cu comandă cu pedală)
- CABLU DE ALIMENTARE (H05VV-F - 2 x 0,75 mm² - Lungime: 2 metri)
- COLECTOR DE SIGURANȚĂ

ÎNLOCUIREA FILTRULUI ANTIBACTERIAN: Filtrul este realizat din material hidrofob și blochează trecerea lichidelor ce intră în contact cu filtrul. Înlocuiți întotdeauna filtrul, atunci când suspectați că acesta ar putea fi contaminat și/sau dacă se umezește sau decolorează. Dacă aspiratorul se utilizează pentru pacienți a căror stare patologică nu se cunoaște și pentru care este imposibil de evaluat posibilitatea unei eventuale contaminări indirecte, înlocuiți filtrul după fiecare utilizare. În schimb, în cazul în care se cunoaște patologia pacientului și/sau nu există pericolul contaminării indirecte, se recomandă înlocuirea filtrului după fiecare tură de lucru sau, în orice caz, o dată pe lună, chiar dacă dispozitivul nu este folosit. La cerere, sunt disponibile și versiuni cu vas complet de 4000 ml, sau cu vas complet de 5000 ml. La cerere, sunt disponibile și versiuni cu sisteme de colectare de unică folosință FLOVAC® de 2000 ml sau de 3000 ml (alcătuite dintr-un recipient din policarbonat rigid refolosibil și dintr-o pungă de colectare, din polietilenă, de unică folosință).

COLECTOR DE SIGURANȚĂ cu capacitate de 220 ml, pentru colectarea eventualului lichid scurs din supapa de preaplin a vasului. În felul acesta, se asigură o dublă protecție a filtrului și a pompei. Colectorul este complet demontabil și poate fi sterilizat în autoclavă. Nu este prevăzut pe versiunile echipate cu sistem de colectare de unică folosință FLOVAC.

ATENȚIE: Eventualele canule de aspirație ce se introduc în corp, achiziționate separat de dispozitiv, trebuie să fie conforme cu prevederile standardului ISO 10993-1, în materie de biocompatibilitate a materialelor.

ATENȚIE: Dispozitivul medical se livrează fără sondă de aspirație specifică. În cazul în care acest dispozitiv trebuie să fie folosit cu o sondă de aspirație specifică, utilizatorul final va avea sarcina de a verifica conformitatea acesteia cu standardul EN 10079-1.

Vas de aspirație: Rezistența mecanică a componentei este garantată până la un total de 30 de cicluri de curățare și sterilizare. Peste această limită, pot să apară diminuări ale performanțelor fizice și chimice ale materialului plastic și, prin urmare, se recomandă înlocuirea acestei componente.

Tuburi din silicon: numărul de cicluri de sterilizare și/sau de curățare depinde strict de aplicația tubului respectiv. Prin urmare, după fiecare ciclu de curățare, utilizatorul final îi revine sarcina de a verifica dacă tubul poate fi refolosit sau nu. Componenta trebuie înlocuită, ori de câte ori observați semne de uzură a materialului din care este realizată componenta.

Racord conic: numărul de cicluri de sterilizare și numărul de cicluri de curățare depinde strict de aplicația componentei respective. Prin urmare, după fiecare ciclu de curățare, utilizatorul final îi revine sarcina de a verifica dacă racordul poate fi refolosit sau nu. Componenta trebuie înlocuită, ori de câte ori observați semne de uzură a materialului din care este realizată componenta.

Durată de viață utilă a dispozitivului: 10.000 - 12.000 ore de funcționare (sau 3 ani) pentru motor, în conformitate cu condițiile standard de testare și de funcționare. Durată de viață pe raft: maxim 5 ani de la data fabricației

CURĂȚAREA ACCESORIILOR ȘI A COMPONENTELOR INTERNE

Producătorul recomandă curățarea și/sau sterilizarea accesoriilor, înainte de utilizare. Spălarea și/sau curățarea vasului în autoclavă se va efectua conform schemei de mai jos:

- Purtați mănuși și șorț de protecție (la nevoie și ochelari sau mască de protecție pentru față), pentru a nu intra în contact cu eventualele substanțe contaminante;
- Deconectați vasul de la dispozitiv și ridicați recipientul de pe suportul aparatului
- Separați toate componentele capacului (dispozitiv de preaplin, garnitură).
- Deconectați toate tuburile de pe vas și de pe filtrul de protecție
- Spălați fiecare componentă în parte a recipientului de colectare a secrețiilor, sub jet de apă rece și apoi curățați fiecare componentă în parte, în apă caldă (temperatură de cel mult 60°C)
- Spălați apoi din nou, foarte bine, fiecare componentă în parte, folosind la nevoie o perie neabrazivă, pentru îndepărtarea eventualelor depuneri. Clătiți cu apă caldă de la robinet și ștergeți toate componentele cu o lavetă moale (neabrazivă). Este permisă spălarea cu dezinfectant din comerț, respectând cu strictețe instrucțiunile și concentrațiile de diluare indicate de către producător. La finalul operațiilor de curățare, lăsați componentele să se usuce la aer, într-un mediu curat.
- Eliminați cateterul de aspirație, conform prevederilor legislației și standardelor în vigoare la nivel local

Tuburile de aspirație din silicon și racordul conic pot fi spălate foarte bine în apă caldă (temperatură de cel mult 60°C). La finalul operațiilor de curățare, lăsați componentele să se usuce la aer, într-un mediu curat.

La finalul operațiilor de curățare, asamblați la loc recipientul de colectare a lichidelor aspirate, urmând pașii de mai jos:

- Apucați capacul și poziționați suportul plutitor în locașul aferent (sub conectorul de VACUUM);
- Introduceți capsula plutitoare și plutitorul, ținând garnitura orientată spre deschizătura capsulei
- Poziționați garnitura în locașul aferent de pe capac
- La finalul operațiunilor de reasamblare, asigurați-vă întotdeauna de perfectă închidere a capacului, pentru a evita scurgerile de vid și revărsarea lichidelor.

În cadru profesional, este posibilă sterilizarea în autoclavă a accesoriilor capacului și vasului: introduceți componentele în autoclavă și efectuați un ciclu de sterilizare cu abur, la o temperatură de 121°C (presiune relativă 1 bar – 15 min.), având grijă să așezați vasul gradat în poziție răsturnată (cu fundul în sus). Rezistența mecanică a recipientului este garantată până la un total de 30 de cicluri de curățare și sterilizare, în condițiile specificate (EN ISO 10079-1). Peste această limită, pot să apară diminuări ale performanțelor fizice și mecanice ale materialului plastic și, prin urmare, se recomandă înlocuirea acestei componente. După sterilizarea și răcirea la temperatura mediului ambiant a componentelor, verificați dacă acestea nu sunt deteriorate și apoi asamblați la loc recipientul de colectare a lichidelor aspirate. Tuburile de aspirație din silicon transparent se pot introduce în autoclavă, unde pot fi supuse unui ciclu de sterilizare la o temperatură de 121°C (presiune relativă 1 bar – 15 min.). Racordul conic (ce se livrează împreună cu tuburile de aspirație) poate fi sterilizat la o temperatură de 121°C (presiune relativă 1 bar – 15 min.).



SUB NICIO FORMĂ NU SPĂLAȚI, STERILIZAȚI SAU TRATAȚI ÎN AUTOCLAVĂ FILTRUL ANTIBACTERIAN

Eliminarea pungilor de unică folosință:

Dacă dispozitivul este prevăzut cu sisteme de colectare de unică folosință FLOVAC® (alcătuite dintr-un recipient din policarbonat rigid re folosibil și dintr-o pungă de colectare, din polietilenă, de unică folosință), eliminați punga procedând după cum urmează: Dezactivați sursa de aspirație și demontați toate tuburile conectate la vas, acționând cu cea mai mare atenție pentru a evita contaminările accidentale. Aplicați respectivele capace peste conectoarele „PATIENT” și „TANDEM”, apăsându-le cu putere, acționând cu cea mai mare atenție pentru a evita contaminările accidentale. Transportați dispozitivul în zona de colectare a deșeurilor, cu toate deschizăturile corect sigilate, având în vedere faptul că produsul poate fi infectat. Aruncați produsul, respectând normele în vigoare la nivelul spitalului.

VERIFICĂRI PERIODICE DE ÎNTREȚINERE

ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS nu are nicio componentă care să necesite întreținere și/sau lubrifiere. Cu toate acestea, este necesar să efectuați câteva verificări simple pentru a garanta funcționalitatea și siguranța aparatului, înainte de fiecare utilizare. Dispozitivul trebuie verificat înainte de fiecare utilizare, pentru a depista problemele de funcționare și/sau avariile provocate pe durata transportului și/sau depozitării aparatului. În ceea ce privește instruirea și formarea, având în vedere informațiile din cuprinsul manualului de utilizare, precum și ușurința de utilizare a dispozitivului, instruirea nu este necesară. Scoateți aparatul din cutie și verificați întotdeauna dacă sunt intacte toate componentele din plastic, precum și cablul de alimentare; este posibil ca acestea să se fi avariat în timpul folosirii precedente. **Verificați întotdeauna** cablul de alimentare a pedalei de comandă, acesta trebuie să fie intact. Conectați apoi cablul la rețeaua electrică și apăsați butonul ON/OFF pentru a porni dispozitivul. Închideți gura de aspirație cu un deget, rotiți butonul de reglare până pe poziția de reglare maximă (complet spre dreapta) și verificați ca indicatorul vacuummetrului să ajungă la -90 kPa (-0,90 bari). Rotiți butonul regulatorului pe poziția de reglare minimă (complet spre stânga) și verificați ca indicatorul vacuummetrului să coboare sub -40 kPa (-0,40 bari). Verificați dacă nu se produc zgomote excesiv de supărătoare, care ar putea sugera o problemă de funcționare. Aparatul este protejat de o siguranță fuzibilă de protecție (F 1 x 4A L 250V) aflată în priza de alimentare, de pe spatele aparatului. Pentru a o înlocui, verificați întotdeauna dacă este de tipul și valoarea indicată. În interior, dispozitivul (numai în cazul dispozitivelor prevăzute cu placă electrică) este protejat de o siguranță fuzibilă (F 500 mA L 250V); accesul la acestea nu este posibil din exterior, prin urmare, pentru schimbarea acesteia, apăsați la personal tehnic autorizat de către producător.

Tip de defecțiune	Cauză	Soluție
1. Aspirația nu are loc	Capacul vasului a fost înfiletat greșit	Deșurubați și înșurubați la loc până la capăt capacul vasului
2. Aspirația nu are loc	Garnitura capacului nu se află în locașul său	Deșurubați capacul și poziționați garnitura la loc în locașul de pe capac.
3. Plutitor blocat	Depuneri acumulate pe plutitor	Deșurubați capacul, scoateți plutitorul și introduceți-l în autoclavă.
4. Plutitorul nu se închide	Dacă dopul a fost spălat, verificați ca plutitorul să nu se fi desprins parțial	Blocați plutitorul
5. Aspiratorul nu funcționează	Cablul de alimentare este defect Sursa de alimentare este avariata și/sau lipsește	Înlocuiți cablul de alimentare Verificați sursa de alimentare și valorile de tensiune
6. Aspirație lentă	Formare de spumă înăuntrul vasului de colectare	Umpleți 1/3 din vas, cu apă normală
7. Aspirația nu are loc, din cauza scurgerii de materiale și/sau lichide	Filtru înfundat	Înlocuiți filtrul
8. Capacitate de vacuum redusă și/sau inexistentă	<ul style="list-style-type: none"> Regulatorul de vacuum este deschis Filtrul de protecție este blocat Tuburile de racordare la filtru și la dispozitiv sunt înfundate, indoite sau deconectate Supapa de preaplin este închisă sau blocată Pompă avariata 	<ul style="list-style-type: none"> Închideți complet regulatorul și verificați puterea de vidare Înlocuire filtru Conectați tuburile la filtru și/sau la vas, sau înlocuiți-le, dacă sunt înfundate Deblocați supapa de preaplin, țineți dispozitivul în poziție verticală Adresați-vă departamentului tehnic GIMA.
Defecțiunile 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8	Niciuna dintre soluții nu s-a dovedit a fi eficientă	Adresați-vă distribuitorului sau centrului de asistență GIMA

În cazul în care dispozitivul de preaplin intră în funcțiune, aspirația lichidului trebuie să înceteze. Dacă dispozitivul de preaplin nu intră în funcțiune, pot să apară două situații:

Situația 1 - Dacă dispozitivul de preaplin nu intră în funcțiune, aspirația va fi blocată de filtrul antibacterian. Situația a 2-a - În caz de pătrundere a lichidului în aparat (nu funcționează nici dispozitivul de preaplin, nici filtrul antibacterian), apelați la departamentul tehnic GIMA, pentru efectuarea operațiunilor de întreținere (consultați modalitățile de returnare a aparatului).

La cerere, producătorul va pune la dispoziție scheme electrice, liste de componente, descrieri, instrucțiuni privind calibrarea și/sau orice alte informații ce pot fi de folos personalului de asistență tehnică, în vederea reparării aparatului.



ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAȚIUNE DE VERIFICARE ÎN CAZ DE ANOMALII SAU PROBLEME DE FUNCȚIONARE, ADRESAȚI-VĂ SERVICIULUI TEHNIC GIMA. PRODUCĂTORUL NU OFERĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE PENTRU ECHIPAMENTE, ÎN CAZUL ÎN CARE, CA URMARE A VERIFICĂRILOR SERVICIULUI TEHNIC, SE CONSTATĂ CĂ ECHIPAMENTELE AU FOST MODIFICATE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Poziția de funcționare trebuie să permită accesul la panoul de comandă, precum și o bună vizibilitate a indicatorului de vid, a vasului și a filtrului antibacterian.
- Dacă dispozitivul trebuie transportat dintr-o încăpere în alta, pentru a evita posibilele căderi ale vasului de colectare și deci scurgerea lichidului respectiv, se recomandă scoaterea vaselor din locașul de pe dispozitiv și/sau mutarea acestuia dintr-o încăpere în alta, cu vasele goale.

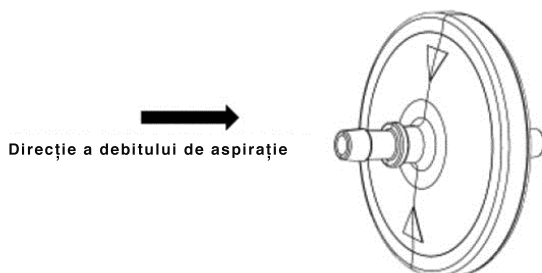
ATENȚIE: Pentru o corectă utilizare, poziționați aspiratorul pe o suprafață stabilă, în așa fel încât vasul să poată fi utilizat la capacitatea maximă de stocare, iar dispozitivul de preaplin să funcționeze la randament maxim. Vasul de aspirație, în timpul folosirii, trebuie să fie folosit în poziție verticală, pentru a se evita declanșarea vanei antiretur. În caz de declanșare a acestei protecții, închideți dispozitivul și deconectați tubul conectat la vasul de aspirație (pe care este indicat mesajul VACUUM), de pe capacul acestuia.

- Conectați tubul scurt din silicon la conectorul filtrului antibacterian (consultați fotografia montaj filtru); celălalt capăt al tubului trebuie conectat la gura „IN” de pe colectorul de siguranță, cu ajutorul tubului scurt din silicon.

COLECTOR DE SIGURANȚĂ: Cele două racorduri de pe părțile laterale ale vasului se pot folosi pentru a cupla un colector de siguranță pe versiunile BASIC și FS, sau două colectoare de siguranță, pe versiunea FULL. Colectorul de siguranță este o protecție suplimentară a supapei de preaplin de pe vas. În cazul în care lichidul depășește supapa de preaplin, în timpul aspirației, colectorul va colecta lichidul, protejând în felul acesta mai întâi filtrul și apoi pompa.

- Conectați tubul scurt din silicon rămas, la gura „OUT” de pe colectorul de siguranță; celălalt capăt al tubului trebuie conectat la gura de pe capacul vasului pe care este tipărit mesajul „VACUUM”, în interiorul căruia se află plutitorul (dispozitiv de preaplin). Dispozitivul de preaplin intră în funcțiune (plutitorul închide racordul capacului), atunci când se atinge nivelul maxim al volumului (90% din volumul util al vasului), împiedicându-se în felul acesta pătrunderea lichidului în interiorul aparatului.

MONTAJ FILTRU



Asigurați-vă că filtrul este montat cu săgețile orientate spre partea pe care se află pacientul

AVERTISMENT: Interiorul dispozitivului medical trebuie verificat cu regularitate, pentru a detecta prezența unor lichide sau a altor urme vizibile de contaminare (secreții). În prezența lichidelor sau a urmelor vizibile de contaminare, înlocuiți imediat dispozitivul medical, deoarece există riscul unui insuficient debit de vid. Aceste produse au fost proiectate, testate și fabricate exclusiv pentru a fi utilizate pe un singur pacient și pe un interval de timp de cel mult 24 de ore.

- Conectați tubul lung din silicon la gura rămasă liberă de pe capac, pe care este tipărit mesajul „PATIENT”.
- Pe capătul rămas liber al tubului lung din silicon, conectați racordul conic pentru cuplarea sondelor.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare a aparatului în priză electrică de alimentare.
- Apăsăți întrerupătorul ON/OFF, pentru a porni dispozitivul medical.
- Pentru a evita formarea de spumă în interiorul vasului, deșurubați capacul vasului și umpleți 1/3 din vas cu apă (pentru a facilita operațiunile de curățare și pentru o mai rapidă depresurizare în timpul funcționării), după care asamblați la loc capacul pe vas.
- În timpul folosirii, vasul de aspirație trebuie să fie folosit în poziție verticală, pentru a se evita declanșarea vanei antiretur. În caz de declanșare a acestei protecții, închideți dispozitivul și deconectați tubul conectat la vasul de aspirație (pe care este indicat mesajul VACUUM), de pe capacul acestuia.
- Desfaceți apoi accesoriile și efectuați operațiunile de curățare, conform indicațiilor din capitolul „Curățarea accesoriilor și a componentelor interne”.



ATENȚIE: Ștecherul cablului de alimentare este elementul de decuplare de la rețeaua electrică; chiar dacă aparatul este echipat cu un buton de pornire/oprire, accesul la ștecher trebuie să fie întotdeauna posibil în timp ce aparatul funcționează, pentru a permite o eventuală deconectare a acestuia de la rețeaua electrică, în caz de nevoie.

BARĂ MULTIFUNCȚIONALĂ – MPR SYSTEM:

Dispozitivul este prevăzut cu o bară multifuncțională, ce permite schimbarea rapidă a accesoriilor (cum ar fi inele de diferite diametre, pentru diferite vase de colectare, colectoare de siguranță, port-canule sau bară standard din oțel inoxidabil 30x10 mm, pe care se va introduce oricare alt accesoriu, prin folosirea unor cleme standard de prindere).

FUNCȚIONAREA CU PEDALĂ:

Conectați cablul de alimentare a pedalei de comandă la priza special prevăzută, marcată cu eticheta.

▲ CUMULATOR CU PEDALĂ

După conectarea dispozitivului la rețea, toate ledurile trebuie să fie stinse. La apăsarea tastei ON/OFF, toate ledurile trebuie să se aprindă timp de aproximativ 1 secundă (autotestare). După finalizarea ciclului de autotestare, ledul de pe tasta ON/OFF se va aprinde intermitent. La apăsarea tastei marcate cu simbolul (---) va fi posibilă efectuarea aspirației, folosind pedala de comandă și executând cicluri de funcționare cu intermitență. În schimb, la apăsarea butonului (-) se va putea efectua aspirația de la distanță, folosind pedala de comandă (aspirație continuă). Pentru a întrerupe aspirația, este suficient să apăsați și/sau să exercitați o forță asupra pedalei de comandă.

FUNCȚIONAREA CU PEDALĂ ȘI DEVIATOR DE DEBIT: Dacă este prevăzut, utilizatorul va putea direcționa lichidele aspirate, la alegerea sa, într-unul sau în celălalt vas de colectare, selectând respectiva ieșire din dreapta sau din stânga. Dacă aparatul este prevăzut cu deviator de debit, se vor livra două seturi de aspirație complete (2 seturi de tuburi, 2 filtre antibacteriene și hidrofobe și 2 racorduri conice). După conectarea dispozitivului la rețea, toate ledurile trebuie să fie stinse. La apăsarea tastei ON/OFF, toate ledurile trebuie să se aprindă timp de aproximativ 1 secundă (autotestare). După finalizarea ciclului de autotestare, ledul de pe tasta ON/OFF se va aprinde intermitent. Pentru a decide pe care latură se va efectua aspirația, apăsați tasta OUT LEFT sau OUT RIGHT, iar tasta selectată se va aprinde cu lumină albastră. Apăsați din nou tasta ON/OFF, pentru a începe ciclul de aspirație.

Asigurați-vă că ați montat filtrul antibacterian, pe ambele laturi. Conectați cablul de alimentare a pedalei de comandă la priza special prevăzută, marcată cu eticheta

▲ CUMULATOR CU PEDALĂ

La apăsarea tastei marcate cu simbolul (---) va fi posibilă efectuarea aspirației, folosind pedala de comandă și executând cicluri de funcționare cu intermitență. În schimb, la apăsarea butonului (-) se va putea efectua aspirația de la distanță, folosind pedala de comandă (aspirație continuă). Pentru a întrerupe aspirația, este suficient să apăsați și/sau să exercitați o forță asupra pedalei. Pentru a închide aparatul, apăsați întrerupătorul ON/OFF. Înainte de a scoate ștecherul din priza de alimentare, verificați ca pe panou să se efectueze ciclul de autotestare.



NU UTILIZAȚI NICIODATĂ DISPOZITIVUL FĂRĂ FLACON ȘI/SAU FĂRĂ FILTRUL DE PROTECȚIE

Funcționare cu sisteme de colectare de unică folosință FLOVAC®: Înainte de a conecta sistemul de colectare de unică folosință, scoateți inelul reductor poziționat pe suportul vasului, ce permite o cât mai bună introducere a vasului respectiv.

- După deschiderea ambalajului, întindeți complet punga și apoi turtiți-o cu mișcări concentrice, astfel încât să eliminați pe cât posibil tot aerul dinăuntru pungi.
- Introduceți punga și aplicați capacul, apăsând foarte bine pe întreg perimetrul acestuia, peste recipientul rigid refolosibil de dimensiuni adecvate, asigurându-vă că sistemul este etanșat complet.
- Închideți conectorul TANDEM folosind capacul special din dotare și apăsându-l cu putere.
- **Conectați sursa de alimentare a sistemului de vidare la mufa VACUUM prevăzută cu racordul special conic refolosibil, cu conector „tip tată”.**
- **Conectați tubul destinat pacientului la mufa PATIENT de pe capac**
- **Înainte de a folosi dispozitivul, verificați toate sistemele de închidere și asigurați-vă că, la pornirea sursei de aspirație, nu se produc scurgeri. Dacă se respectă modul de întindere corectă a pungii, până când aceasta se lipește complet de peretele recipientului rigid și modul de îndoire corectă a capacului spre interiorul acestui vas, nu vor apărea scurgeri la nivelul sistemului.**
- **Începeți aspirația și verificați periodic nivelul de umplere a recipientului. Supapa de preaplin va provoca întreruperea aspirației, în cazul în care fluidele aspirate ating nivelul maxim de umplere prevăzut pentru dispozitiv.**
- După declanșarea supapei de preaplin, va trebui să deconectați sursa de aspirație în cel mult 5 minute.

RISURI DE INTERFERENȚĂ ELECTROMAGNETICĂ ȘI POSIBILE SOLUȚII

Această secțiune conține informații privind conformitatea dispozitivului cu standardul EN 60601-1-2 (2015). ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS este un dispozitiv electromedical ce necesită adoptarea unor măsuri de precauție speciale sub aspectul compatibilității electromagnetice și care trebuie instalat și pus în funcțiune în conformitate cu instrucțiunile din cuprinsul documentelor însoțitoare. Dispozitivele de radiocomunicație portabile și mobile (telefoane mobile, stații de emisie-recepție etc.) pot compromite dispozitivul medical și nu trebuie să fie folosite în apropierea, lângă sau suprapuse peste dispozitivul medical. Dacă o astfel de utilizare este necesară și inevitabilă, trebuie luate măsuri speciale de precauție pentru a vă asigura că dispozitivul electromedical funcționează corespunzător în configurația de utilizare prevăzută (de exemplu, verificarea constantă și vizuală a absenței anomaliilor sau defecțiunilor). Utilizarea altor accesorii și cabluri, altele decât cele puse la dispoziție de către producător, cu excepția cablurilor comercializate de către producătorul aparatului și sistemului drept componente de schimb, se poate solda cu o intensificare a emisiilor și o diminuare a imunității dispozitivului sau sistemului. Tabelele de mai jos oferă informații despre caracteristicile EMC (Compatibilitate electromagnetă) ale acestui dispozitiv electromedical.



Ghid și declarație din partea producătorului – Emisii electromagnetice		
ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS poate fi utilizat în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul și/sau utilizatorul ASPIRATORULUI CHIRURGICAL HOSPI PLUS trebuie să se asigure că aparatul este utilizat într-un astfel de mediu		
Testare a emisiilor	Conformitate	Linii directe cu privire la mediul electromagnetic
Emisii iradiate/conduase CISPR11	Grup 1	ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS folosește energie de radiofrecvență numai pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile sale de RF sunt foarte scăzute și nu provoacă interferențe în vecinătatea niciunui echipament electronic.
Emisii iradiate/conduase CISPR11	Clasa [B]	ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS este adecvat pentru a fi utilizat în toate mediile, inclusiv în mediul casnic și în medii legate direct la rețeaua de distribuție publică de alimentare a mediilor folosite în scopuri casnice.
Oscilații EN 61000-3-2	Clasa [A]	
Fluctuații de tensiune/flicker EN 61000-3-3	Conform	

Linii directe și declarația producătorului– imunitate electromagnetică			
ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS poate fi utilizat în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul și/sau utilizatorul ASPIRATORULUI CHIRURGICAL HOSPI PLUS trebuie să se asigure că aparatul este utilizat într-un astfel de mediu			
Test de Imunitate	Nivel de testare	Nivel de conformitate	Ghid privind mediul electromagnetic
Descărcări electrostatice (ESD) EN 61000-4-2	+/-8kV contact +/-15kV aer	Aparatul nu își modifică starea	Podeaua trebuie să fie din lemn, ciment sau ceramică. Dacă podeaua este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Electrical fast transient/burst EN 61000-4-4	+/-2kV per alimentare +/-1kV per conductori di segnale	Aparatul nu își modifică starea	Alimentarea trebuie să fie cea specifică unui mediu comercial sau spitalicesc.
Surge EN 61000-4-5	± 0,5kV ± 1,0kV mod diferențial	Aparatul nu își modifică starea	Alimentarea trebuie să fie cea specifică unui mediu comercial sau spitalicesc.
Oscilații de tensiune, scurte întreruperi și variații de tensiune EN 61000-4-11	<5% UT (>95% oscilație în UT) la 0,5 ciclu 40 % UT (60% oscilație în UT) la 5 cicluri 70 % UT (30% oscilație în UT) la 25 cicluri <5 % UT (>95% oscilație în UT) la 5 s	- -	Alimentarea trebuie să fie cea specifică unui mediu comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul ASPIRATORULUI CHIRURGICAL HOSPI PLUS necesită ca aparatul să funcționeze în mod continuu, se recomandă folosirea acestuia printr-o sursă neîntreruptibilă.
Câmp magnetic la frecvența de rețea (50/60 Hz) EN 61000-4-8	30A/m	Aparatul nu își modifică starea	Câmpurile magnetice la frecvența de rețea trebuie să aibă niveluri specifice instalațiilor din mediile comerciale sau spitalicești.
Notă UT reprezintă valoarea tensiunii de alimentare			

Linii directe și declarația producătorului- imunitate electromagnetică			
ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS poate fi utilizat în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul și/sau utilizatorul ASPIRATORULUI CHIRURGICAL HOSPI PLUS trebuie să se asigure că aparatul este utilizat într-un astfel de mediu			
Test de Imunitate	Nivel indicat de EN 60601-1-2	Nivel de conformitate	Ghid privind mediul electromagnetic
Imunitate Conduse EN 61000-4-6	de la 3Vrms 150kHz la 80MHz (pentru aparate care nu sunt lifesupporting)	V1 = 3 V rms E1 = 10 V / m	Dispozitivele de comunicație de radiofrecvență portabile și mobile nu trebuie utilizate la o distanță față de vreuna dintre componentele ASPIRATORULUI CHIRURGICAL HOSPI PLUS, inclusiv față de cabluri, care să fie mai mică decât distanța de separare calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului. Distanțe de separare recomandate $d = \left[\frac{3,5}{V^*} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{12}{E^*} \right] \sqrt{P} \text{ da } 80\text{MHz de la } 800\text{MHz}$ $d = \left[\frac{23}{E^*} \right] \sqrt{P} \text{ da } 800\text{MHz de la } 2,7\text{GHz}$ Unde P este puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului și d este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m). Intensitatea câmpului generat de emițătoarele de radiofrecvență fixe, stabilită printr-o analiză electromagnetică la fața locului, poate fi mai mică decât nivelul de conformitate al fiecărui interval de frecvență). Interferențele pot să apară în vecinătatea aparatelor marcate cu simbolul următor:
<p>Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz se va aplica intervalul de frecvență mai mare.</p> <p>Nota 2: Este posibil ca aceste linii directe să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este influențată de gradul de absorbție și de reflecție al clădirilor, obiectelor și persoanelor.</p>			
<p>a) Intensitățile câmpului pentru emițătoare fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru radiotelefoane (celulare și fără fir) și radiouri mobile terestre, echipamente radioamatoare, emițătoare radio AM și FM și emițătoare TV nu pot fi calculate în teorie și nici cu precizie. Pentru a stabili un mediu electromagnetic cauzat de emițătoare RF fixe, trebuie luată în considerare o cercetare electromagnetică a locului. În cazul în care intensitatea câmpului măsurată în locul în care este utilizat aparatul depășește nivelul de conformitate aplicabil menționat mai sus, funcționarea normală a aparatului trebuie monitorizată. Dacă se observă performanțe anormale, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi o orientare sau o poziționare diferită a aparatului.</p> <p>b) Intensitatea câmpului pe un interval de frecvențe de la 150 kHz la 80 MHz ar trebui să fie sub 3 V/m.</p>			






Distanțe de separare recomandate între echipamentele radio portabile și mobile și monitor			
ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS a fost conceput pentru a funcționa într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile de radiofrecvență radiate sunt ținute sub control. Clientul sau utilizatorul aparatului ASPIRATOR CHIRURGICAL HOSPI PLUS poate să contribuie la prevenirea interferențelor electromagnetice, asigurând o distanță minimă între aparatele de comunicație de radiofrecvență mobile și portabile (emițătoare) și ASPIRATORUL CHIRURGICAL HOSPI PLUS conform recomandărilor de mai jos, în funcție de puterea de ieșire maximă a aparatelor de comunicare radio.			
Puterea maximă nominală de ieșire a emițătorului W	Distanța de separare după frecvența emițătorului m		
	între 150KHz și 80MHz $d = \left[\frac{3,5}{V^1} \right] \sqrt{P}$	între 80MHz și 800MHz $d = \left[\frac{12}{E^1} \right] \sqrt{P}$	între 800MHz și 2,7GHz $d = \left[\frac{23}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Pentru emițătoarele cu puterea maximă nominală de ieșire de mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi calculată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea nominală maximă de ieșire a emițătorului, exprimată în Watt (W), conform producătorului emițătorului.</p> <p>Nota 1: La 80 MHz și 800 MHz se va aplica distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare.</p> <p>Nota 2: Este posibil ca aceste linii directoare să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este influențată de gradul de absorbție și de reflecție al clădirilor, obiectelor și persoanelor.</p>			

SIMBOLURI APLICATE PE APARAT

	Aparat încadrat în clasa a II-a		Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile Directivei 93/42/CEE
	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare		Componentă aplicată de tip B
	A se păstra ferit de razele soarelui		A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	Limită de presiune atmosferică		Limită de umiditate
	Limită de temperatură		Eliminare DEEE
	Producător		Data fabricației
	Curent alternativ	Hz	Frecvență
	Pornit / Oprit		Siguranță fuzibilă

(-)	Funcționare cu pedală (continuă)	(---)	Funcționare cu pedală (cu intermitențe)
REF	Cod produs	LOT	Număr de lot
SN	Număr de serie		Respectați instrucțiunile de utilizare
IPX1 (comandă prin pedală)		Grad de protecție asigurat prin carcasă	

Specificațiile tehnice pot fi modificate fără preaviz!



Eliminare: *Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice.*

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.



MANUAL LANGUAGES

▸ List of manuals per language

▸ Brands

PRODUCT CATEGORY

- Wireless products
- Diagnostic tests - laboratory
- Health care - pharmacy
- Surgical instruments
- Medical bags
- Scales and measures
- Patient aids
- Furniture
- Electromedical devices
- Gynaecology
- Electrosurgery - cautery
- Loupes & mirrors
- Endoscopy
- Medical lights
- ENT devices
- Stethoscopes & sphygmometers
- Audiometry & spirometry
- Ecg, monitors & ultrasound
- First aid & emergency
- Sterilization
- Veterinary
- Human anatomy

List of Products with CH-UK REP

- Products with CH-REP
- Products with UK-REP

PRIVACY & COOKIE POLICY

- Privacy & cookie policy
- Legal note

HOSPI PLUS SUCTION 2x4 l jar 230V with footswitch, flow regulator

Category: Hospital suction pumps - aspirators

browse: << previous next >>



Stock availability: **51**

Product Code: **28204**

Unit of sale: **1 pc.**

Minimum order: **1**

Type: **Medical device** Class: **II A**

[Print data sheet](#)

[Download image](#)

NSIS: **590729**

CND: **Z120105**

EAN/UPC: **8023279282047**

GMDN: **36777**



HOSPI PLUS Full

- Autoclavable Jars: 2x4 l
- Footswitch: YES
- Flow direction diverter (Allows to direct suctioned liquids to any of the 2 jars): YES

Designed for professional aspiration of bodily fluids, tissues or bones of patients during or after surgery.

Oilless and maintenance free piston type pumps provide high performances. Excellent suction capacities and max vacuum built up within a few seconds.

Available with vacuum gauge and autoclavable jars made in makrolon with 200 ml (2 l jar) or 500 ml (4 or 5 l jars) graduation and 2-3 litres Flovac jars with disposable liners.

Wide range of versions with different features

- 60 l/m (Clinic Plus) or 90 l/m (Hospi Plus) flow rate
- 2, 4 or 5 l jars
- MPR system for versatility
- footswitch and flow direction diverter

High standards of safety in overflow protection system

Double security valve integrated in the jar and hydrophobic filter (all models), safety trap bottle (only MPR models).

MPR (Multi Purpose Rail) models

This system enhances the versatility for easy and quick exchange of different accessories, with no need for tools.

Equipped with five connections for rings of various diameters to fit jars of different sizes and types (2l, 3l, 5l), cannula holders and safety trap bottle.

Main applications: EMERGENCY DEPT. / GYNAECOLOGY / OPERATING THEATRE / GENERAL SURGERY / NEUROSURGERY / DENTAL PRACTICE / OBSTETRICS

Size: 460 x 850 x 420 mm

Weight: 20 kg

Made in Italy.

Technical Specifications

Operating voltage: 230 V - 50/60 Hz
 Maximum suction: - 0,90 bar (675 mmHg)
 Operating cycle: continuous
 Flow: 90 l/min
 Power: 385 VA
 Noise level: 46.4 dBA
 Norms: CEI 62-5 (IEC 601-1); 93/42 EEC

Standard accessories

- 121°C autoclavable jar with overflow valve system: 2x4 l
- Rings to accommodate 5 l jars: NO
- Safety Trap Bottle (220 ml): NO
- Antibacterial & Hydrophobic Filter (single-patient): 1
- Autoclavable silicone tubes ø 8x14 mm length 150 cm: 1
- Conical Connector ø 10-11-12mm: 1
- Air suction inlet: 1
- Footswitch with intermittent or continuous operation: 1
- Change-Over System from jar to jar by soft-touch keys: 1
- Power Cord with Schuko plug: 1
- Multilingual manual: GB, FR, IT, ES, DE, GR, PL, RO

In the same family are available

- "SUPER VEGA BATTERY ON TROLLEY" SUCTION ASPIRATOR
- "SUPER VEGA BATTERY ON TROLLEY" SUCTION ASPIRATOR with footswitch
- "SUPER VEGA ON TROLLEY" SUCTION ASPIRATOR
- "SUPER VEGA ON TROLLEY" SUCTION with footswitch

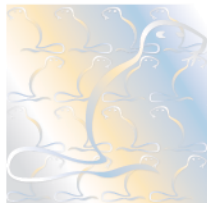
- ✕ CLINIC PLUS MPR SUCTION 2x5 l jar 230V
- ✕ CLINIC PLUS MPR SUCTION 2x5 l jar 230V with footswitch, flow regulator
- ✕ CLINIC PLUS SUCTION 2x2 l jar 110V
- ✕ CLINIC PLUS SUCTION 2x2 l jar 230V
- ✕ CLINIC PLUS SUCTION 2x2 l jar 230V with footswitch, flow regulator
- ✕ CLINIC PLUS SUCTION 2x4 l jar 110V with footswitch, flow regulator
- ✕ CLINIC PLUS SUCTION 2x4 l jar 230V
- ✕ CLINIC PLUS SUCTION 2x4 l jar 230V with footswitch, flow regulator
- ✕ HOSPI PLUS MPR SUCTION 2x5 l jar 230V
- ✕ HOSPI PLUS MPR SUCTION 2x5 l jar 230V with footswitch, flow regulator
- ✕ HOSPI PLUS SUCTION 2x2 l jar 230V
- ✕ HOSPI PLUS SUCTION 2x2 l jar 230V with footswitch, flow regulator
- ✕ HOSPI PLUS SUCTION 2x4 l jar 110V with footswitch, flow regulator
- ✕ HOSPI PLUS SUCTION 2x4 l jar 230V
- ✕ HOSPI PLUS SUCTION 2x4 l jar 230V with footswitch, flow regulator
- ✕ MAXI ASPEED SUCTION 60 l 2x2 l jar - 230V
- ✕ MAXI ASPEED SUCTION 60 l 2x2 l jar with footswitch - 230V
- ✕ MAXI ASPEED SUCTION 60 l 2x4 l jar with footswitch - 230V
- ✕ MAXI ASPEED SUCTION 90 l 2x2 l jar - 230V
- ✕ MAXI ASPEED SUCTION 90 l 2x2 l jar with footswitch - 230V
- ✕ MAXI ASPEED SUCTION 90 l 2x4 l jar - 230V
- ✕ MAXI ASPEED SUCTION 90 l 2x4 l jar with footswitch - 230V
- ✕ MINI ASPEED EVO BATTERY SUCTION 2 l
- ✕ TOBI CLINIC SUCTION ASPIRATOR with 2x2 l jars
- ✕ TOBI CLINIC SUCTION ASPIRATOR with 2x4 l jars
- ✕ TOBI CLINIC SUCTION with 2x2 l jar + footswitch
- ✕ TOBI CLINIC SUCTION with 2x4 l jars + footswitch
- ✕ TOBI HOSPITAL SUCTION with 2 x 4l jars - 230V
- ✕ TOBI HOSPITAL SUCTION with 2x4l jars+footswitch - 230V
- ✕ TOBI HOSPITAL" SUCTION ASPIRATOR with 2x2l jars - 230V
- ✕ TOBI HOSPITAL" SUCTION with 2x2l jars+footswitch - 230V

[Back](#)

Gima S.p.A. Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Tel. ++39 02 953854209/221/225 - Fax ++39 02 95380056
 Email: export@gimaitaly.com - P.IVA:00734640154

All rights on the contents of this web site are reserved. Any reproduction by third parties is forbidden if not expressly authorized by a written authorization by GIMA. Every infringement will be pursued under applicable laws. Images and technical specifications are not binding. Products are subject to modifications without prior notice. We declare that some products carrying GIMA brand are manufactured by external OEM according to our specifications.

This website uses cookies. By continuing to browse the site, you accept the use of cookies in accordance with the terms of use.
 To learn more see the [Cookie Policy](#)



Reg. Numero	10164 - A	Valido da	2021-10-14
Primo rilascio	2012-10-15	Ultima modifica	2021-10-14
Scadenza	2024-10-14	Settore IAF	29 a

Certificato del Sistema di Gestione per la Qualità **ISO 9001:2015**

Si dichiara che il sistema di gestione per la Qualità dell'Organizzazione:

GIMA S.p.A.

è conforme alla norma UNI EN ISO 9001:2015 per i seguenti prodotti/servizi:

Commercializzazione, confezionamento ed assistenza di: dispositivi medici (DM), diagnostici in vitro (IVD), dispositivi di protezione individuale (DPI), biocidi (PMC), dispositivi per veterinaria, accessori, arredi e supporti ad uso medico

Chief Operating Officer
Giampiero Belcredi

Il mantenimento della certificazione è soggetto a sorveglianza annuale e subordinato al rispetto dei requisiti contrattuali di Kiwa Cermet Italia.

Il presente certificato è costituito da 1 pagina.

Kiwa Cermet Italia S.p.A.
Società con socio unico,
soggetta all'attività di
direzione e coordinamento di
Kiwa Italia Holding Srl

Via Cadriano, 23
40057 Granarolo dell'Emilia
(BO)

Tel +39.051.459.3.111

Fax +39.051.763.382

E-mail: info@kiwacermet.it

www.kiwa.it



GIMA S.p.A.

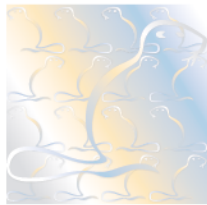
Sede Legale

- Via Grossi, 2 20121 Milano - Italia

Sedi Oggetto di Certificazione

- Via Marconi, 1 20060 Gessate (MI) - Italia





Reg. Number	10164 - A	Valid From	2021-10-14
First issue date	2012-10-15	Last change date	2021-10-14
Valid Until	2024-10-14	IAF Sector	29 a

Quality Management System Certificate **ISO 9001:2015**

We certify that the Quality Management System of the Organization:

GIMA S.p.A.

Is in compliance with the standard UNI EN ISO 9001:2015 for the following products/services:

Trade, packaging and service of medical devices (MD), in vitro diagnostic products (IVD), personal protective equipments (PPE), biocides, veterinary items, medical accessories furniture and aids.

Chief Operating Officer
Giampiero Belcredi

The maintaining of the certification is subject to annual surveillance and dependent on the observance of Kiwa Cermet Italia contractual requirements.

This certificate is composed of 1 page.

Kiwa Cermet Italia S.p.A.
Società con socio unico,
soggetta all'attività di
direzione e coordinamento di
Kiwa Italia Holding Srl
Via Cadriano, 23
40057 Granarolo dell'Emilia
(BO)
Tel +39.051.459.3.111
Fax +39.051.763.382
E-mail: info@kiwacermet.it
www.kiwa.it

GIMA S.p.A.
Registered Headquarters
- Via Grossi, 2 20121 Milano - Italia
Certified Sites
- Via Marconi, 1 20060 Gessate (MI) - Italia





Reg. Numero	10164 - M	Valido da:	2021-10-14
Primo rilascio	2012-10-15	Ultima modifica	2021-10-14
Scadenza	2024-10-14		

Certificato del Sistema di Gestione per la Qualità **ISO 13485:2016**

Si dichiara che il Sistema di Gestione per la Qualità dell'Organizzazione:

GIMA S.p.A.

è conforme alla norma UNI CEI EN ISO 13485:2016 per i seguenti prodotti/servizi:

Gestione della progettazione e della produzione, confezionamento e assistenza di: Dispositivi medici generali non attivi e non impiantabili (eccetto: iniezione, infusione, trasfusione, dialisi; disinfezione, pulizia, risciacquo; IVF e ART; ingestione), Dispositivi per la cura delle ferite, Dispositivi dentali non attivi e accessori (eccetto impianti dentali), Dispositivi medici generali attivi (eccetto: circolazione extracorporea, infusione, emaferesi; stimolazione o inibizione; riabilitazione e protesi attive; IVF e ART; software; sistemi di gas medicali e relative parti); Dispositivi di monitoraggio; Dispositivi per immagini e termoterapia (eccetto: radiazioni ionizzanti, litotripsia); Diagnostici in vitro (IVD).

Commercializzazione e assistenza di: Dispositivi medici generali non attivi e non impiantabili (eccetto: IVF e ART; ingestione), Dispositivi per la cura delle ferite, Dispositivi dentali non attivi e accessori (eccetto impianti dentali), Dispositivi medici generali attivi (eccetto: IVF e ART), Dispositivi per acquisizione immagini (eccetto radiazioni ionizzanti), Dispositivi di monitoraggio, Dispositivi per radioterapia e termoterapia (eccetto: radiazioni ionizzanti, litotripsia); Diagnostici in vitro (IVD).

Chief Operating Officer
Giampiero Belcredi

Il mantenimento della certificazione è soggetto a sorveglianza annuale e subordinato al rispetto dei requisiti contrattuali di Kiwa Cermet Italia.

Riferirsi al manuale qualità per i dettagli delle esclusioni ai requisiti della norma UNI CEI EN ISO 13485:2016.

Il presente certificato è costituito da 1 pagina.

GIMA S.p.A.

Sede Legale

- Via Grossi, 2 20121 Milano Italia

Sedi Oggetto di Certificazione

- Via Marconi, 1 20060 Gessate (MI) Italia

Kiwa Cermet Italia S.p.A.
Società con socio unico,
soggetta all'attività di
direzione e coordinamento di
Kiwa Italia Holding Srl

Via Cadriano, 23
40057 Granarolo dell'Emilia
(BO)

Tel +39.051.459.3.111

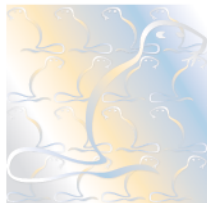
Fax +39.051.763.382

E-mail: info@kiwacermet.it

www.kiwacermet.it



SGQ N° 007A
SGA N° 010D
PRD N° 069B
FSM N° 004I
PRS N° 089C



Reg. Number	10164 - M	Valid From	2021-10-14
First issue date	2012-10-15	Last change date	2021-10-14
Valid until	2024-10-14		

Quality Management System Certificate **ISO 13485:2016**

We certify that the Quality Management System of the Organization:

GIMA S.p.A.

Is in compliance with the standard UNI CEI EN ISO 13485:2016 for the following products/services:

Management of design and production, packaging and service of:

General non-active, non-implantable medical devices (except: injection, infusion, transfusion and dialysis; disinfecting, cleaning, rinsing; IVF, ART; ingestion), Devices for wound care, Non-active dental devices and accessories (except dental implants), General active medical devices (except: extra-corporal circulation, infusion and haemopheresis; stimulation or inhibition, rehabilitation devices and active prostheses; IVF, ART; software; medical gas supply systems and parts thereof), Monitoring devices, Devices for imaging and thermo therapy (except: ionizing radiation, lithotripsy), In Vitro Diagnostic Medical Devices (IVD).

Trade and service of: General non-active, non-implantable medical devices (except: IVF, ART; ingestion), Devices for wound care, Non-active dental devices and accessories (except dental implants), General active medical devices (except IVF, ART), Devices for imaging (except ionizing radiation), Monitoring devices, Devices for radiation therapy and thermo therapy (except: ionizing radiation, lithotripsy), In Vitro Diagnostic Medical Devices(IVD)

Chief Operating Officer
Giambiero Belcredi

The maintaining of certification is subject to annual surveillance and dependent upon the observance of Kiwa Cermet Italia contractual requirements.

This certificate is composed of 1 page.

Kiwa Cermet Italia S.p.A.
Società con socio unico,
soggetta all'attività di
direzione e coordinamento di
Kiwa Italia Holding Srl

Via Cadriano, 23
40057 Granarolo dell'Emilia
(BO)

Tel +39.051.459.3.111

Fax +39.051.763.382

E-mail: info@kiwacermet.it

www.kiwa.it

CERMET

GIMA S.p.A.

Registered Headquarters

- Via Grossi, 2 20121 Milano Italia

Certified Sites

- Via Marconi, 1 20060 Gessate (MI) - Italia



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to Art. 19 of Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices

Manufacturer: Shantou Easywell Electronic Technologies Co.,Ltd
NO.1 West side of 6th Floor H5 Industrial Building, No. 16
Lianjiang Road,Longhu district,Shantou,China(515041)

Trademark: Easywell

European Representative: Kingsmead Service B.V.
Zonnehof 36, 2632 BE, Nootdorp, Netherland

SRN NL-AR-000002066

Trade name: Medical lights

Product name: Medical lights

Product code / Catalogue number: KS Series, MST Series, SL Series, LED Series

Basic UDI 697447153000L4 / 697447153001L6/
697447153004LC

Classification acc. to MDR Ax. VIII: Class I, rule 13

Applied Standard & Common Specification: EN ISO14971:2012 , EN1041:2008, EN60601-1:2006+A1:2013, EN60601-1-2:2015, EN60601-2-41:2009

Conformity assessment procedure: Annex II + Annex III of MDR

We, the manufacturer, herewith declare under our sole responsibility that the above-mentioned products meet the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 on Medical Devices(MDR). All supporting documentations are retained under the premises of the manufacturer.

Justin Liu
General Manager



Shantou City, Guangdong
Province, China 10. 03. 2021

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate no.:
CERT-16906-2006-AQ-IND-SINCERT

Initial certification date:
04 January 2006

Valid:
16 December 2020 – 15 December 2023

This is to certify that the management system of

Moretti S.p.A.

Via Bruxelles, 3 - Loc. Meleto - 52022 CAVRIGLIA (AR) - Italy

has been found to conform to the Quality Management System standard:

ISO 13485:2016

This certificate is valid for the following scope:

Design, production and management of the production, distribution and placing on the market of durable medical equipment in the rehabilitation and home healthcare and devices for patient positioning and transport. Marketing and distribution of general non-active, non-implantable medical devices and Devices for wound care (sterile and non-sterile), Monitoring devices, Device for home care, Active rehabilitation devices

Place and date:
Vimercate (MB), 23 December 2020



SGQ N° 003 A	EMAS N° 009 P
SGA N° 003 D	PRD N° 003 B
SGE N° 007 M	PRS N° 094 C
SCR N° 004 F	SSI N° 002 G

Membro di MLA EA per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, PRD, PRS, ISP, GHG, LAB e LAT, di MLA IAF per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM e PRD e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento LAB, MED, LAT e ISP

For the issuing office:
DNV GL - Business Assurance
Via Energy Park, 14, - 20871 Vimercate
(MB) - Italy

Zeno Beltrami
Management Representative



REGISTRUL DE STAT AL DISPOZITIVELOR MEDICALE

Введите текст для поиска...

Nr	Denumire	Den.comerc.	Model	Nr. catalog	Tara	Producatorul	Reprezentant	Ordin	Data	Cod vamal
				28204						
DM000149380	Aspirator chirurgical	Gima	Surgical aspirator	28204	Italia	GIMA S.P.A.	GBG-MLD S.R.L.	A07.PS-01.Rg04-254	10-09-2018	
DM000145087	ASPIRATOR CHIRURGICAL	Gima	Surgical aspirators	28204	Italia	GIMA S.P.A.	GBG-MLD S.R.L.	A07.PS-01.Rg04-211	03-08-2018	

[Содержит \('Nr. catalog', '28204'\)](#)

[Очистить](#)



REGISTRUL DE STAT AL DISPOZITIVELOR MEDICALE

Введите текст для поиска...

Nr	Denumire	Den.comerc.	Model	Nr. catalog	Tara	Producatorul	Reprezentant	Ordin	Data	Cod vamal
DM000200843	SCAUN RULANT		MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS PLUS	CP300-x	Italia	MORETTI S.P.A.	TETIS INTERNATIONAL CO S.R.L.	A07.PS-01.Rg04-49	04-03-2019	
DM000200856	SCAUN RULANT		MANUAL FOLDING WHEELCHAIRS PLUS	CP300-x	Italia	MORETTI S.P.A.	TETIS INTERNATIONAL CO S.R.L.	A07.PS-01.Rg04-49	04-03-2019	

[Содержит\(\[Nr_catalog\],_cp300\)](#)

[Очистить](#)



REGISTRUL DE STAT AL DISPOZITIVELOR MEDICALE

Введите текст для поиска...

Nr	Denumire	Den.comerc.	Model	Nr. catalog	Tara	Producatorul	Reprezentant	Ordin	Data	Cod var
DM000268608	MONITOR FETAL DOPPLER		APOGEE 6300		China	SHANTOU INSTITUTE OF ULTRASONIC INSTRUMENTS CO., LTD.	Î.M. "AUTORITATE GRUP" S.R.L.	Rg04-000062	16-03-2020	
DM000233600	LAMPĂ DE EXAMINARE		KS-Q7E		China	SHANTOU EASYWELL TECHNOLOGIES CO., LTD.	MEDICA SENS S.R.L.	Rg04-000205	28-08-2019	
DM000209642	LAMPĂ DE EXAMINARE		KS-Q7E		China	SHANTOU EASYWELL TECHNOLOGIES CO., LTD.	MEDICA SENS S.R.L.	Rg04-000125	03-06-2019	

Содержит([Producatorul], 'Shantou').